



PUBLISHED BY TRIGLAV PTY. LTD.
ON BEHALF OF SLOVENSKI KLUB TRIGLAV — SYDNEY

YEAR/LETO: 2

DECEMBER — 1972

No./ŠTEV. 6

LETA SKUPŠČINA DELNIČARJEV

Prva letna skupščina delničarjev Triglav Pty. Limited je bila v nedeljo 26. novembra 1972 na Triglavski zemlji v St. Johns Parku. Udeležba je bila nad vse zadovoljiva.

Delničarji so sprejeli poročilo direktorjev, ki ga je podal Chairman ter finančno poročilo družbenega računovodje. Iz udeležbe in razpoloženja na zborovanju je bilo jasno vidno, da so delničarji z vsem srcem za trdo in vstrajno delo. Za besedičenje jim ni mar. Zemljo čimprej izplačati ter postaviti klubske prostore je najmanj, kar želi družba doseči v čimkrajšem času. Delničarji so obnovili obljubo, da bodo dopolnili delnice do \$200.00, direktorji pa (v kolikor še tega niso stori-li) bodo vplačali v družbo po \$500.00. S prireditvami in drugimi aktivnostmi, predvsem pa delom, bomo z lahkoto krili naše obveznosti.

Da bi imela družba voljenega Chairmana, smo imeli tajne volitve in izvolili dosedanjega — J. ČUJEŠA (96% veljavnih glasov).

POROČILO UPRAVE

Direktorji Triglav P/L vam želimo ob pregledu letnega poročila in finančnega stanja za lansko leto podati še par pojasnil, da vam bo lažje razumljivo zakaj so bile odločitve direktorjev včasih morda drugačne, kot bi si jih nekateri zamislili.

Upoštevati moramo, da smo ustanovili Triglav kot delniško družbo in ne kot društvo ali klub. Razlika je v tem, da zagotovi tak način dela zaščito dolgosežnih ciljev in onemogoči vsakoletno menjanje načtov na letnih občnih zborih. Ko ste stopili v Triglav, ste vedeli za cilje in tudi za način vodstva. Triglavski občni zbori niso forumi za razpravljanja političnih ali svetovnonazorskih razlik: naši občni zbori so gospodarsko obravnavanje in ekonomsko ocenjevanje družbe. Naša letna bilanca vam pokaže, da direktorji nismo delali z denarjem, ki so ga prinesle delnice. Naš dohodek je prišel iz prireditev in bi bil še večji, če ne bi imeli turneje Slakov, kar je bilo pa za

dolgoročni cilj družbe potrebno.

Ko smo se lani 12 decembra zbrali nedaleč od tu, da se dogovorimo o nakupu zemlje, na kateri imamo danes zborovanje, smo se odločili in to odločitev so pozneje direktorji sprejeli, da kupimo zemljo, če dobimo posojilo za 9%. Dobili smo ga in zemljo kupili zaradi tega, da smo naredili osnovo našemu delu ter pokazali vam vsem, da vodstvo misli držati svojo besedo in postaviti Triglavski dom.

V preteklem letu se je pri Triglavu veliko delalo. Naredili smo tudi veliko napak, brez katerih bi bili prav lahko, a človek se uči do smrti. Kot smo napake odkrivali, tako smo jih popravljali. Ni nam bilo in nam še danes ni za popularnost — dolžnost direktorjev je, da izpolnjujejo zakon in upravljajo imovino družbe v korist delničarjev. To smo, po naših močeh delali. Nismo se ozirali na govornice, ker smo vedeli in smo prepričani, da bodo med Slovenci v Sydneyu uspeli le tisti, ki bodo več delali in manj govorili.

Direktorji se zahvaljujemo vsem delničarjem, ki ste nam pomagali pri delu.

Naš cilj v prihodnjem letu je:

1. Pričeti z rednim družabnim življenjem na zemlji.

2. Čimprej postaviti prvi del našega gradbenega načrta. V ta namen imamo gradbeni odbor, v

katerem so naši gradbeni mojstri in tudi arhitekt ing. Žigon.

3. Narediti vse, kar je v naši moči, da bomo aktivni in bomo odplačevali zemljo ter vračali posojilo.

4. Sestaviti red, po katerem bomo uravnavali vstop na zemljo, da ne bo postala kraj, kamor hodijo ljudje popivati. Reden vstop na naše prostore bodo imeli le člani; drugi bodo morali izpolnjevati pravila, ki jih bo odločil klub. Vsak, brez ozira na narodnost, ki bo izpolnjeval ta pravila, bo pri nas dobrodošel, slovenski rojak še prav posebno. Povdarjamo pa že danes, da ni naš namen pustiti neomejen vstop vsakomur. Triglavu je treba kvaliteto, ne maso. Naše plesne prireditve po dvoranah morajo skrbeti predvsem za širšo publiko, naši klubski prostori pa morajo postati kraj, kamor radi gremo, če imamo prost čas.

5. Najvažnejše je pač, da čimveč naših članov čimbolj seznamimo z organizacijo Triglava, da vas čimveč pritegnemo k delu na zemlji, pri prireditvah, pri časopisu in drugih aktivnostih. Več kot boste delali, več boste od Triglava imeli. Življenje je zelo enostavno: Več kot vložiš truda v katerokoli stvar, bolj jo ceniš, več imaš od nje.

Direktorji vas pozivamo, da naredite tudi vi vsak svojo. Da poravnate svoje delničarske obveze

PRIHAJAJTE
NA TRIGLAVSKI SVET.
NASLI BOSTE DELO
IN PRIJETNO
RAZVEDRILO

čimprej mogoče, da pomagate, predvsem pri delu na zemlji ter da širite idejo Triglava med rojaki. Če bomo vsi prišli za delo, ne bo časa za sumničenja, obrekovanja in nepotrebno sovraštvo in razdvojenost. Postali bomo enota, na katero se bodo Slovenci naslanjali in jo cenili kot nekaj svojega, slovenskega. Ko se ob koncu v imenu direktorjev vsem, ki ste delali, darovali ali kakorkoli v preteklem letu pomagali zahvaljujem, bi želel povdariti samo še to: **Napak smo naredili veliko — koristnega dela pa še več.** Prepričani ste lahko, da raste vrednost vašega denarja v Triglavu boljše, kot v katerikoli banki, istočasno pa izpolnjuje cilj naše družbe: pomoč slovenski skupnosti in slovenstvu.

TRIGLAV PTY. LTD.

403 GUILDFORD ROAD,
GUILDFORD. 2161

AUTHORISED CAPITAL
(25,000 \$2 SHARES) \$50,000
BALANCE SHEET
AS AT 30TH. JUNE, 1972

SHAREHOLDERS FUNDS

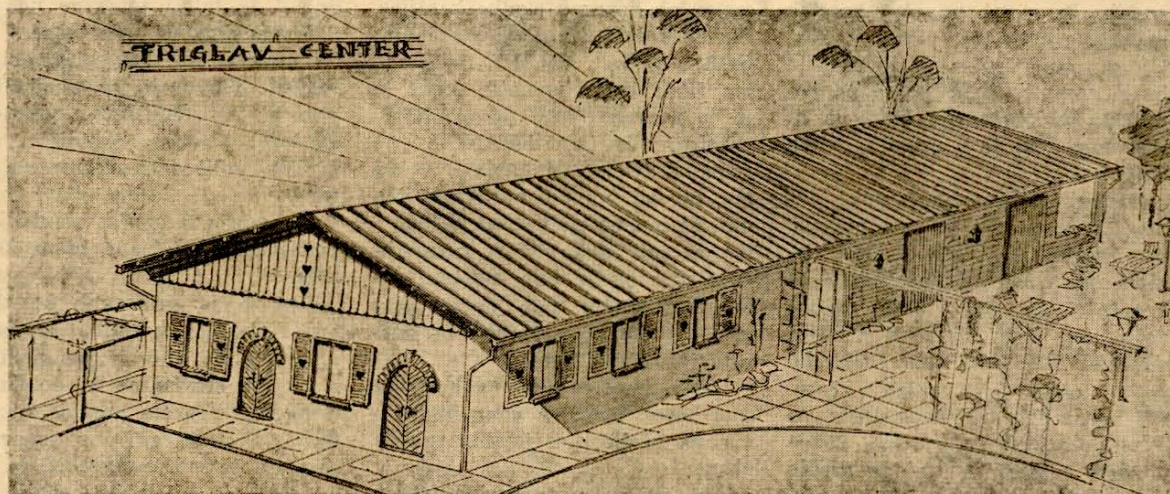
Paid up Capital	\$7,900
3950 Shares at \$2 each	
Appropriation Account (Credit)	76
	\$7,976

These funds are represented by —
ASSETS

Bank	\$3,777
Cash	19
Land	3,900
Company Formation	
Cost	324
Shares	400 \$8,420

LIABILITIES

Creditors	\$ 275
Taxation Provision	92
Dividend Provision	77 444
	\$7,976



NAČRT ZA MLADINSKO SREDIŠČE TRIGLAVA

REVENUE

Receipts for Advertising in "Triglav News" Members	\$1,166
Subscriptions to "Triglav Club"	1,527
Receipts from functions held by "Triglav Club" Members	2,513
Donations to "Triglav Club"	167
	\$5,373

EXPENDITURE

Cost of Printing "Triglav News"	\$1,304
Donation to "Triglav Community Centre"	2,964
Postage	153
Costs of Functions held by "Triglav Club"	380
Advertising	12
General Expenses incl. bank charges	135
Printing & Stationery	180
	5,128

NEW PROFIT \$ 245

APPROPRIATION ACCOUNT

Net profit	\$ 245
Taxation Provision	\$ 92
Dividend Provision	77
Balance 30/6/72	76
	\$ 245
	\$ 245

SLAVNOSTNA SEJA

Da bi čim jasneje pokazali svojo trdno voljo v razvoj in napredek Triglava, smo se ob prevzemu naše zemlje zbrali na njej k SLAVNOSTNI SEJI ODBOROV TRIGLAVSKE SKUPNOSTI V SYDNEYU. Zastopana so bila vodstva Triglav P.L., S.K. Triglav in Triglav Community Centre. Vsega skupaj se je seje udeležilo 28 odbornikov, 7 pa jih zaradi službe ni moglo priti.

"Direktorji Triglav Pty. Limited, je rekel g. J. Čuješ", bi radi z današnjo sejo naznačili novo dobo slovenstva v Sydneyu. Z ustanovitvijo Triglava smo dali rojakom možnost tekmovanja pri delu za slovenstvo ter istočasno možnost združevanja kar na treh mestih: pri slovenski cerkvi, pri SDS in pri Triglavu, kjer se naj bi sestajali vsi, ki so mnenja, da ni važno, če si levi ali desni, črn, bel, plav ali rdeč — samo, da si dostojen in zaveden rojak ter da svojih družinskih ali soseskih, še manj pa strankarskih teženj ne prinašaš v Triglav. Različnost mnenj nam je dobrodošla in jo cenimo — ne bomo pa dopuščali vsakdnevnega blatenja in klevetanja, ki je v zvezi z delom Triglava.

Danes je za nas praznik! Samo 18 mesecev po ustanovitvi, smo stopili na svojo zemljo. Cenimo ta uspeh in poprimimo še krepkeje za delo. Malo dobre volje, pa bomo izplačati zemljo; ponosen TRIGLAVSKI DOM bo potem samo še vprašanje časa. Pri vsem delu za bodočnost vas direktorji iskreno prosimo, da se pogosto spomnite na preprosto slovensko mater, ki je sinu, ko se je pritoževal o slabo očiščenem krompirju rekla: "Ne boj se tega,

IZLET NA TRIGLAVSKI SVET

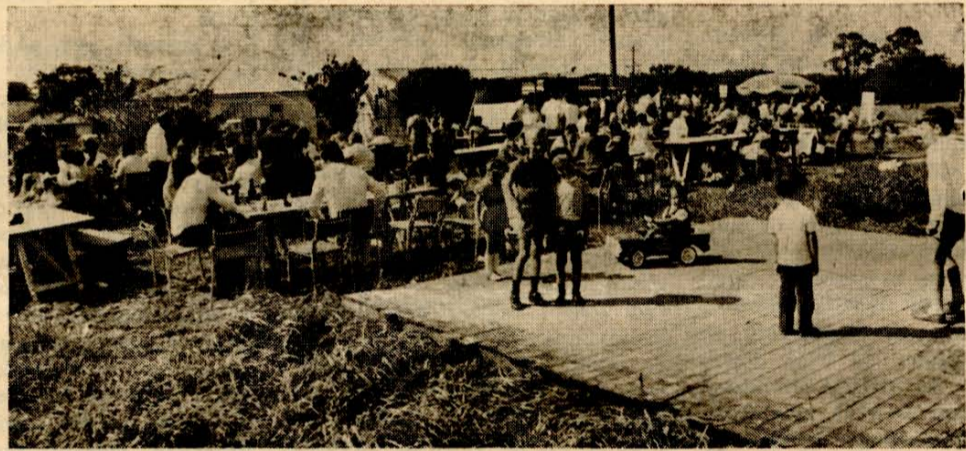
St. Johns Park 12.11.72. Že v jutranjih urah je bilo čutiti, da se pripravlja nekaj posebnega na Triglavski zemlji. Ura je bila zgodnja, ko so se zbrali prvi delavci. Zavihali so rokave in pričeli z delom. Postavili so začasno stranišče, za katerega pač ni bilo dovolj časa v soboto, postavili po vrtu mize in stole (in jih tudi počistili). Kmalu je prišla druga skupina — kuhinja! Postavili so peč in že so stali okrog nje lačni gostje.

Od 11h dopoldne pa do poznega večera so prihajali rojaki, predvsem člani Triglava, da si ogledajo svojo zemljo. Celo Joža Voršič, ki je še le pred kratkim prišel iz bolnice, je prišel s svojimi. Elšnikova, ki sta pred meseci prišla nazaj iz Evrope, sta bila tudi navzoča. Obljubila sta Triglavu električno peč, ki bo gotovo prišla prav.

V toku dneva je prišlo kakih 80 družin, do 200 posameznih oseb. Ni čudno, da je bilo prostovoljnih prispevkov več kot \$100.00. Preveč je bilo obiskovalcev, da bi mogli navesti vsa ime-

na, omenili pa bi radi vsaj nekaj pridnih rok, ki so nesebično pomagale. Kuhinjo sta vodila g. Štefan Zekš in g. Jože Gross (kvaliteta in kuha — odlična), servirali sta ga. Žekš in ga. Klemenc (odkod so prišle nad vse okusne solate, žal niso povedali). Za limonado in ostala okrepčila sta skrbela g. Berginc in predsednik T.C.C. g. Batič. Ob vходу smo imeli ves popoldne nesebično pomoč od ga. Flisar, ga. Ritlopove in gdč. Ivanke Ritlop. Prisotna je bila tudi neumorna Lucy Robah, ki je pridno zbirala članarino. Omeniti moramo še Furlanove, Kavčičeve, g. Kukevec (napis pri vходу je zelo posrečen), Mirkove prijatelje in druge, ki so priskočili na pomoč. Vsem prisrčna hvala Triglavu! Brez Vas bi Triglava ne bilo! Naj ob koncu omenimo še onega, ki je imel za to prireditev največ potov in skrbi — predsednika našega kluba g. Staneta Petkovška. Le tako naprej! Pod takim vodstvom in s tako požrtvovalnim delom se ne bomo ustavili na pol poti!

Š. Fežoj.



PRVIČ NA ZEMLJI

TEHNIČNO POROČILO

Prvo tehnično poročilo se mi je izrodilo v nekaj kar je še najbolj podobno satiri na naše razmere v Sydneyu. Ker imam izkušnje da vice na svoj lastni račun Slovenci težko prenašamo, smo ga pustili v rokopisu.

Odbor je sklenil graditi postopoma. Za začetek bi zgradili samo del plošče in postavili nad njo streho, narejeno iz cevnege, zvarjenega predalčja. Tako bi dobili že takoj spočetka pokrito, delovno ploščad, kar pomeni nadaljno gradnjo. Takoj nato bi podaljšali ploščo in jo obzidali. S tem bi že dobili nove prostore: kuhinjo, pisarno, skladišče, gostilniško sobo ter prostor za biljard.

Naslednja stopnja pa bi bila podaljšanje ploščadi in ureditev vrta.

Vse to je prikazano na tlorisu. Kako bi zgradba izgledala na zunaj se vidi na perspektivni skici. Da stavba ne bi dobila videza skladišča sta predvidena dva dela. Sprednjega, z zaprtimi prostori je možno zgraditi iz stare opeke in naj bi bil ometan. Za vrtni del pa naj bi bila uporabljena fasadna opeka. Te bi porabi-

li le malo, ker je večji del prostora povezan z vrtom s širokimi smičnimi vrati. Ves ostali del plešišča pa omejuje le nizek parapetni zid z okrasnimi cveticami in ovijalkami.

Da se razumemo, naj na kratko oficijelno resumiram, da smatram z namenom v vseh respektih funkcionalne eksploatacije disponiranega areala in — estimirano s plansko dispozicijskega aspekta — v limitah finančnih sredstev zaradi kavzalnog pogojene nelikvidnosti eksponentov ekonomskega sistema na splošno, to selektivno programirano varianto kot najadekvatnejšo in sugeriram da jo "Triglav" akceptira.

Ing. Ivan Žigon, 1 r.

Opomba urednika: Upam, da bomo kmalu dovolj zreli in bomo brez težav prenesli "Prvo tehnično poročilo". Je verjetno v limoninem soku podana razčlenitev naših razmer; vsekakor najboljša satira zadnjih deset let, napisana na račun slovenstva v Sydneyu. Kar zadeva zgoraj objavljeno poročilo mi je vse jasno do zadnjega odstavka, nato sem se pa izgubil. Kdor razume najnovejšo tehnično slovenščino

kar gre v usta. Nevarno je lahko le to, kar pride iz njih".

V tem smislu in čimvečjem medsebojnem razumevanjem začnimo novo obdobje Triglava!"

S seje smo poslali pozdravno pismo Slovenski izseljenski matici, častnim članoma Triglava Dubravki Tomšič in Štefanu Trampužu ter triglavski štipendistki v Ljubljani Marički Ritlop.

SLOVENSKI FILMI

Po zaključku slavnostne seje smo imeli čajanko in prost razgovor ob kozarcu sladke kapljice. Slavnost smo zaključili s filmom: GORENJSKA OHCET. Je zelo lep film. Poje Slovenski oktet in je v barvah. Nato je sledil 90 minutni film NA KLANCU (po romanu Ivana Cankarja). Nekaj res lepega in pomenljivega. Za nas, ki imamo radi vesel "konec", morda celo malo težko razumljivo. Izvedba je bila odlična, celo glas je bil zelo dober, kar gre v priznanje aparatu in operaterju Jožetu Grosu.

Imeli smo se tako dobro, da smo hoteli imeti še ponovitev filma, pa ni šlo, ker je bila ura že pozna.

Prvi večer na našem je bil za nas vse prijeten dogodek. Tudi za vas bo, ko pridete. Odbornik.

(zasledil sem je veliko v slovenskih listih doma), naj mi pošlje prevod. V glavnem pa mislim, da sem dojel misel: ker nimate več denarja, morate biti pač zaenkrat s tem zadovoljni — in tudi smo, saj je načrt že na pogled prikupno slovenski in kot pravijo, stare opeke so še trdnejše od novih. In sreča, da dela načrte mož, ki ima smisel za humor!

METTERNICH — KISSINGER

Dušan Dolinar, slovenski časnikar iz Ljubljane primerja v neki številki Tedenske Tribune Metternicha in Kissingerja. Med drugim pravi:

"Kissinger je doma iz Fuertha na Bavarskem, Metternich pa nedaleč od tam, v Porenju, Cariera je oba vodila na sedeže moči tujih velesil. Heinz Albert Kissinger je kot Henry Alfred Kissinger postal slaven v Washingtonu, Clemes Wenzel Lothar Metternich pa se je uveljavil na cesarskem Dunaju. Nad obema so domači stebri družbe sprva vihali nos a oba sta jim vračala z intelektualno aroganco, kakršni je malo primerje. Nič čudnega torej, če je Henry A. Kissinger o Clemensu W. L. Metternichu napisal doktorsko disertacijo."

USPEH SKUPNOSTI

Po dobrem letu in pol od ustanovitve našega Triglava v Sydneyu, smo te dni zaznamovali vesel in pomemben dogodek v življenju naše slovenske skupnosti v Avstraliji.

V last smo prevzeli 24 acre zemljišča na kraju, da si lepšega ne bi mogli želeli niti v sanjah. S prevzemom te zemlje smo seveda sprejeli tudi odgovornost za redno odplačevanje.

Zapadni del Sydneya je najbolj naseljen z našimi rojaki. Ker se seli tudi industrija v to področje, upravičeno računamo, da se bo število slovenskih družin v tem delu vele mesta še pomnožilo.

Prvi "ogled" naše zemlje je že za nami. Bali smo se slabega vremena, pa nam je prizaneslo, tako da je bilo veliko obiskovalcev, kar je predvsem pripomoglo k dobremu finančnemu dobičku. Udeleženci smo tudi videli risbo zgradbe, ki naj bi za nekaj let služila potrebam družabnega zbiranja in kulturnega udejstvovanja Triglava. Ta "zgradba" je pozneje, po zgraditvi doma, predvidena za mladinsko središče, kar kaže, da vodstvo ne misli le na "starejše", temveč se skrbno interesira za razvoj otrok in mladine.

Kje so vzroki teh uspehov?

Trdna **odločnost**, da postavimo **dom**, v katerem se bomo vsi počutili kot "doma", četudi smo v tujini.

Priznavanje in pokorščina spre-

jetim pravilom, ki smo jih sami začrtali.

Medsebojno zaupanje in medsebojna pomoč pri delu. Seveda pride pri tem tudi večkrat do nenamernih napak, ki povzročajo sumničenja in nepotrebno obrekovanje ter potrebo po natančnejši kontroli, kar nam potrjuje, da je med ljudmi veliko zanimanje za naše uspehe oziroma neuspehe. Da, verjetno celo več kot volje za dejansko pomoč in sodelovanje!

Sedaj, ko smo prišli do zemlje in pričenjamo z uresničevanjem predvidenih načrtov, vabimo VAS VSE, ki si želite slovenske družabnosti, da pridete med nas. V našem bodočem domu bo za vsakega nekaj; tako za razvedritev, kulturno prosvetno delo, učenje slovenščine, skrb za onemogle, bolne, osamljene itd. Več nas bo, hitreje bomo na cilju! Pokažimo složnost in medsebojno zaupanje ter podprimo vse, ki se že leta in leta trudijo za izgradnjo slovenskega središča v Sydneyu. Imeti zbirališče slovenske skupnosti in to tako daleč od domovine, je nekaj velikega in neobhodnega pri ohranjanju slovenstva v tujini. Močna skupnost, tesno povezana z narodom v domovini nam bo pomagala k rasti in uspešnemu razvoju! Vse to in še več bomo dosegli, če bomo pokazali svojo zrelost ter v složnosti delali za skupnost.

Fred Mavko, tajnik
S.K. Triglav-Sydney.

Povšetovih in nastop sestrice od Diane Grča, kakor tudi veliko pomoč, ki smo jo dobili od gospe **Prelec** (bila je boss kuhinje), gospe **Grča** in gospe **Obleščak**, ki sta očetom pripenjali nageljčke, gospe **Konda** in gospe **Nusdorfer** ter gospe **Poršek** in **Povše**, Lucy **Robah** dušice **Beguš** in nešteto drugih, ki so pomagali kot da bi bili plačani. **To je "triglavski duh"!** Sreča, da ga je veliko!

BOLNICE SO VEDNO POLNE

In vedno je v njih več naših ljudi. Gospa **ŠKRABANOVA** je že drugič letos na operaciji. Izvedeli smo, da je pred kratkim odšla na operacijo tudi gospa **TWRDY**. Seveda je v bolnicah še veliko drugih rojakov, za katere ne vemo. Če kdo ve za rojaka, ki je vsled bolezni ali nesreče v težavah, naj to sporoči naši dobrodelni organizaciji. Pomagali bomo, kar bomo zmogli.



JUDITKA BAVČAR — OČETU

KARL HREN — 60 LETNIK

Naš član g. Karl HREN iz Kingsforda, je v torek 14. nov. 1972. praznoval svojo 60 letnico. Isti dan je tudi zapustil svojo službo in se kot "upokojenec" prisrmejal domov, kjer ga je čakala posebna večerja. S seboj je imel tudi nekaj prijateljev, da so "zalili" zadnji dan službe.

Karla se marsikdo izmed nas spominja. Če ne ravno njega, pa lepih filmskih posnetkov, ki nam jih je prinesel s svojega obiska v domovini in nam jih tudi pokazal v dvorani v Guildfordu. Veseli nas, da je prenehal z rednim delom. Kot sam pravi, dela že od 9. leta in to je presneto dolga doba. Korlu želimo veliko let prijetnega življenja ter upamo, da bo zdaj, ko je v "pokoju" pogostje prihajal k nam. Tudi šah bi lahko učil naše mlajše. Morda bi organizirali šahovsko prvenstvo Triglava. Karl je izvrsten šahist. Nепrestano igra z nekim profesorjem v Ljubljani (seveda po pošti). Njegov brat je bil eden izmed sodnikov na šahovski olimpijadi v Skoplju.

Quantasu je gotovo žal, da je izgubil vestnega delavca, nam pa je všeč, da bo Triglav pridobil podjetnega organizatorja in pomočnika!

★

Gospodarjev rojstni dan so pri **Ritlopu** slovesno praznovali v nedeljo 29. oktobra. Ljudi je bilo kot na kaki slovenski veselici, kar kaže, koliko prijateljev ima Mirko. Med številnimi darili je bila tudi steklenica **svežega kozjega mleka**. Pravijo, da je to mleko najbolj zdravo, ker nima bacilov jetike. **Mirko, kar nazdravje! Mi pa bomo ostali pri "kapljici"!**

V domovino so odšli na več tedenski dopust **Budin-ovi** iz Condell Parka.

★

Na Triglavsko zemljo v St. Johns Park sta se preselila gospa in gospod **Jože FURLAN**, ki bosta skrbela za varnost naše posesti in materjala.

★

Svoj rojstni dan je 29.8. praznoval g. Janči **FLISAR**. Bil je v družbi dobrih prijateljev, zato se mu tudi domov ni mudilo. Vse najboljše!

★

Gospa **Tereza Matuš** in **Rezika Kodrun** sta gođovali. Seveda ni šlo brez stare slovenske navade. Čudno, da se Avstralci ne pritožujejo, ko se Slovenci glasno poslavljamo in to že skoro pri svetlem.

— ★ —

Katrcu Čuješ, hči Suzane in Jurija Čuješ, J.P., iz Croydona je praznovala svojo prvo obletnico življenja. Lani jo je "prinesel" Miklavž, letos pa že pričakuje od njega darilo.

★

Rojstni dan je praznovala 1.12. gospa **Nada NOVAK** iz Condell Parka pri Bankstownu. Njena hči Tanja ji je za ta dan pripravila prijetno presenečenje.

★

Enajst let je bila stara pridna slovenska deklica v Croyden-u, Suzi **JANŽEKVIČ**. Je zelo marljiva učenka, govori lepo slovensko in tudi mami pridno pomaga pri gospodinjskem delu.

OČETOVSKI DAN



V nedeljo 3. septembra smo se, kot je to navada v Avstraliji, tudi mi spomnili svojih očetov. Imeli smo prijetno popoldansko prireditev, ki jo je s pomočjo mater pripravila gospa **Marija Košorok**, vodstvo prireditve same pa je bilo v rokah našega preizkušenega predsednika in organizatorja prireditve **Staneta Petkovška**. Nastopilo je več otrok, nad 20 jih je bilo v narodnih nošah, kar je še pripomoglo k pestri sliki dvorane. Tudi rdeči nageljški, ki so jih očetje dobili pri vходу, so do prinesli svoj delež k domači svečanosti. Med otroki so se posebej odrezali: **Natalija Špicar**, **Ana-Marija Nusdorfer**, **Iztok Nusdorfer**, **Karlo Nusdorfer**, **Mici Kon-**

da, naš harmonikaš **Martin Konda**, **Mirijam Bavčar**, **Bogdan Bavčar** in **Juditka Bavčar**, ki je s svojo prisrčnostjo še očeta spravila v zadrego, ko mu je dala svoj nageljček. Lepo deklamacijo je imela tudi gospa **Nusdorfer**, na harmoniko pa je še zaigrala **Diana Grča**. **Lojze Šifrar** nam je po programu zaigral par poskočnik na svojo harmoniko, na katero je na svoji turneji po Avstraliji igral **Lojze Slak**.

Lepo je bilo videti, ko so Lenceve deklice prisrčno pozdravile svojega očeta na očetovskim dnevu. Tudi narodne noše so jim dobro pristojale.

Omeniti moramo še sodelovanje **Mavričevih** otrok **Jazbečevih** in

V LJUBLJANI SE BODO POROČILI

Po posredovanju Slovenske izseljenske matice smo se v glavnem zedinili z organizatorji vsakoletne KMEČKE OHCETI v Ljubljani, da se bosta mogla kot uradna para poročiti tudi IVAN DEBELJAK in DUŠICA BEGUŠ iz Sydneya. Zastopala bosta "Triglav" iz Sydneya in "Planico" iz Wollongonga. Oba rojaka sta poznana prosvetna delavca in sodelavca v naših organizacijah. Ivan je odbornik "Planice" že od ustanovitve, Dušica pa sodeluje pri "Triglavu" prav tako od prvih dni. Posebno je aktivna pri otroških prireditvah.

Kmečka ohcet je že leta močna turistična privlačnost v Ljubljani. Ob tej priliki je videti veličino narodne folklorne. Toliko narodnih noš, kot na kmečki ohceti v Ljubljani, ni videti nikjer. Ni čudno, da jo prenašajo skoro vse evropske televizijske postaje. Upamo, da bomo tudi drugoletno videli na avstralski televiziji, kot smo lanskoletno. Na ta način bomo skupno z Dušico in Ivanom preživljali vesele trenutke domačinskega srečanja.

Ivan in Dušica, ki bosta SLOVENSKI IZSELJENSKI PAR iz Avstralije, se bosta poročila v slovenski narodni noši.

Istočasno z odhodom poročne para v Slovenijo, bomo poskušali organizirati tudi skupni izlet v domovino. Kdor bi se za to interesiral, naj nam to ČIMPREJ sporoči.

Ko smo v listu prvič sprožili idejo sodelovanja slovenskega para iz Avstralije pri kmečki ohceti,

ti, vkljub optimizmu nismo mislili, da je zadeva tako blizu uresničenju. Življenje hitro teče in se razvija. Kar je danes moderno, je jutri že zastarelo!



Dušica in Ivan

Po končani "ohceti" v Ljubljani, si bosta "Triglav" in "Planica" v nekakem "sorodstvu". Upajmo, da bo to doprineslo še k večjemu sodelovanju in napredku obeh klubov. Zaradi otrok se tudi ne bomo kregali, pa naj grede k "Triglavu" ali k "Planici"; da bodo le ostali narodu zvesti, pa bomo vsi zadovoljni.

Razen Dušice in Ivana, sta za udeležbo na poroki v Ljubljani zaprosila tudi dva Avstralca, kar je naši organizaciji v veliko zadovoljstvo: pokazati domovini Avstralce, Avstralcem pa našo prelepo Slovenijo.

Kandidata za kmečko ohceta:

Članom "Triglava"

Prosimo vse člane, da čimprej, najpozneje pa do 31. januarja 1973 poravnajo letno članarino za leto 1972/73. Kdor do tega dne ne bi poravnal članarine, ga bomo morali z ozirom na obstoječa pravila brisati s seznama našega članstva. Redno plačevanje članarine ni le delno izvrševanje članske dolžnosti, prihrani tudi dragocen čas in denar, ker ni treba pošiljati opominov.

Odbor.

ŽELITE POSTATI NAŠ ČLAN?

(Pošljite nam svojo prijavnico)

Tajniku "Triglava"
Box 40, P.O.
Summer Hill, 2130

Podpisani želim postati
ime priimek
član S. K. Triglav. Moj naslov je:

(ulica) (kraj) (code)

Datum: (podpis)

V bolnici je bila gospa Tončka VORŠIČ, ki je še dokaj kmalu okrevala. Tako lahko pa ni šlo njenemu možu JOŽETU, ki se je tudi znašel v bolnici. Da je bilo še bolj neprijetno — ob istem času z ženo. V Nepean District Hospital-u v Kingswoodu so ga operirali in zdaj je že na poti okrevanja.

★

Lojze KUČAN je bil v Sydney Hospitalu, a se je kaj kmalu postavil na noge. "Good on You!", so mu rekli sosedje, ko se je vrnil domov, mi pa smo bili veseli, ker se je pokazal resničen naš pregovor, ki pravi: "da kopriva ne pobebe."

Z več tedenskega dopusta v Sloveniji sta se vrnila gospod Lojze KOŠOROK in njegova žena Marija. Imela sta se zelo dobro in sta obiskala več bivših "Avstralcev", med njimi Okornove in Vaupotičeve. Izgleda, da sta v Sloveniji slišala o nenadnem zvišanju ceni avstralske volne ter sta se odločila oprijeti predilne industrije. Kje boste odprla predilnico, uredništvo še ne ve, ker je stroga tajnost, vemo pa, da sta prinesla s seboj kar dva slovenska kolovrata!

★

Iz Slovenije so se vrnil: g. Štefan Hozjan, gospa Šifrarjeva, družina Vuk in drugi.

SUZAN, HELEN CLARKE rojena 25.5.52 v Sydneyu in njen zaročenec KIM LYLE, rojen 15. 1.53 v Sydneyu.

Suzan in Kim, ki bosta predstavljala Avstralsko članstvo "Triglava", bosta imela posebno avstralsko obleko.

Delničarji Triglava, ki so bili o nameranih porokah prvi obveščeni, so idejo z navdušenjem pozdravili. Posebno jim je bilo všeč, da se je prigrabil tudi Avstralski par. Radi bi pač pokazali, da je "Triglav" klub sožitja in razumevanja!

Pot v Slovenijo in nazaj si morajo poročni pari plačati sami, ker klub nima potrebnih sredstev. Pač pa bo "Triglav" storil vse, da bo novoporočencem pomagal do sprejema v Kmečko ohcet v Ljubljani. Dva tedna skrbi prostega življenja v Ljubljani pa tudi ni kar tako. Upajmo, da bo vse v najlepšem redu in da ne bo nepotrebnega razočaranja.

Našim "mladim" vse najboljše in vso srečo na poti v Ljubljano. Triglav.

ROJSTNI DAN

hčerke, ki je bila stara 4. leta 7. nov. 72, so praznovali pri Špicarjevih v Canley Vale. Natalija, ki je bila središče pozornosti, ker je pač ona imela "party", je vsa žarela od zadovoljstva. Pri skakanju okoli hiše, si je Danilo Šrcelj razparal kar precej kože na nogi. Hitro so ga odpeljali v bolnico, ker so mislili, da je kaj hujšega. Pa se kmalu vrnil, sicer z obvezano nogo, pa zato bolj junaškim nasmehom. Ker je bil že mrak, so "party" nadaljevali odrasli, otroke pa so poslali pred televizijo, da so imeli mir, ko so "škilili v kozarce."

NESREČA PRI DELU

Ponesrečil se je g. Milan ŠIRCELJ, ko je delal na zgradbi. K sreči je bil dovolj pameten, da je padajoči sekiri odmaknil glavo in podstavil roko. Sekira se je kar dobro zarezala v meso, a vendar je Mile po bolečinah in krajšem "dopustu" ponovno odšel na delo. Nesreča nikoli ne počiva, pravi naš pregovor.

70 LET ŽIVLENJA

Ljubljanski metropolit DR. JOŽA POGAČNIK je 28. septemb-

ra 1972 praznoval svojo 70. letnico. Proslava rojstnega dne je bil lep škofijski praznik. Slovesne maše se ju udeležilo veliko število ljudi. Seveda ni manjkalo voščil in dobrih želja, ki so prišla iz vseh krajev zemeljske oble, kjer žive raztreseni Slovenci.

KMEČKA OHCET — 1973

SPORED:

Ponedeljek 21. maja 1973:
Prihod poročnih parov in častni karjev;

Torek 22. maja 1973:
Ob 4h popoldne sestanek poročnih parov z organizacijskim odborom, ob 7h sprejem poročnih parov na Skupščini mesta Ljubljane, ob 8h svečena otvoritev in predstavitev poročnih parov;

Sreda 23. maja 1973:
Dekliščina (slovo od nevest — vasovanje);

Četrtek 24. maja 1973:
Fantovščina;

Petek 25. maja 1973:
Ob 9h dopoldne bodo poročni pari obiskali generalnega pokrovitelja ohceti — Pivovarno "Union" Ljubljana, popoldne prevoz bale;

Sobota 26. maja 1973:
Ob 10h dopoldne — prevzem nevest, ob 11h — svatovska povorka, ob 12h — svečana poroka na Magistratu, ob 2h popoldne svatovanje v dvorani Tivoli;

Nedelja 27. maja 1973:
Ob 3h popoldne Posavsko števanje, ob 5h — Odhod parov na medeni teden — do 1. junija;

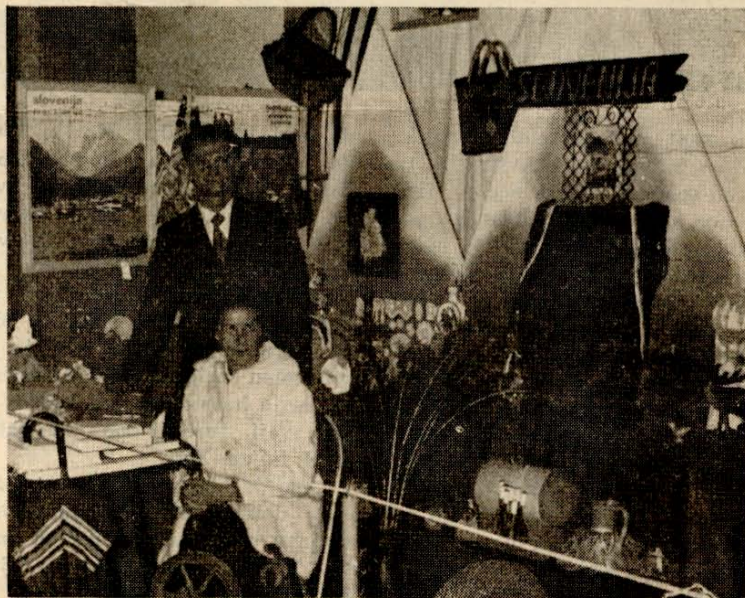
2. junija 1973:
Zaključno kosilo za pare in njih odhod!

POD NOŽ...

Našo članico, gospo Vilmo MENCINGAR iz Gymea-a so nenadno odpeljali v bolnico, kjer je bila 24. novembra operirana. Želimo ji skorajše okrevanje.

"Triglav" izhaja četrletno in je namenjen članom S.K. Triglav v Sydneyu. Izdaja ga uredniški odbor. Odgovorni urednik Jože Čuješ. Za upravo odgovarja Marija Ratko. Naslov: Box 40, P.O. Summer Hill, 2130. List ni na prodaj.

Printed by Mintis Pty. Ltd.



IZ RAZSTAVE PLANICE V WOLLONGONG

"PLANICA" JE USPELA

Naši rojaki, predvsem člani našega mladega kluba PLANICA v Wollongongu, smo upravičeno ponosni na uspeh, ki smo ga imeli pri letošnjem festivalu našega mesta F U S I O N —72.

Lilo je kot iz škafa, pa smo vendar skupno z drugimi narodnostmi šli v sprevodu skozi mesto. Si morete misliti: kar 38 slovenskih narodnih noš je bilo v tem sprevodu (Hvala "Triglavu", da nam je prišel tako velikodušno na pomoč). Pokazali smo, da smo zavedni in ponosni Slovenci tudi tam, kjer to "nič ne nese"!

Sodelovali smo tudi pri razstavi novonaseljencev in dosegli 2. mesto. Naš slovenski paviljon sta uredila g. KOMIDAR in G. ŽABKAR. V ozadju razstavnega prostora smo imeli Triglav (3½ x 2 metra) z napisom SLOVENIJA. Razstavili smo več lepih slovenskih izdelkov (suho robo — sodčke — pletenine — narodne noše — majolke in podobno). Ljudje so se za našo razstavo izredno zanimali. "Illawarra Mercury" (dnevnik za South Coast) nas je zavidljivo pohvalil kot najboljšo in najmarljivejšo skupino. Razstavili smo tudi slovensko zibelko, ki smo jo dobili iz Ljubljane. Njena vrednost je kakih \$100.00. Ker so jo hoteli vsi imeti, smo jo dali na srečolov. Srečke lahko kupite tudi v Sydneyu. Preskrbel vam jih bo klub "Triglav" ali pa se oglasite g. Andreju OBLEŠČAKU na tel.: 524-1620.

Naj omenim, da so se za naš del razstave interesirali predvsem Avstranci. Naprosili so nas celo za udeležbo pri "ALBION PARK SHOW", ki bo v februarju. Če bo čas dopuščal, se bomo že odzvali. Težava je namreč v tem, da si moramo vsi z delom služiti svoj kruh in je delo za skupnost odvisno od žrtvovanja prostega časa slovenstvu.

Ob zaključku razstave v Wollongongu (28. okt.), smo imeli tudi klubsko prireditev, ki je vključeval najslabšemu vremenu, kar si ga morete misliti, izredno dobro izpadla. Imeli smo tudi "tombolo"! Pet tombol in nad 30 dobitkov. Hoteli smo se ob tej priliki zahvaliti Košorokovim iz Sydneya, ki sta nekaj dni pred FUSION prišla iz Slovenije in sta s seboj prinesla dva domača kolovrata, katera smo smeli uporabiti za razstavo, pa se seveda vsled drugih obveznosti nista mogla zadržati na prireditvi. Vsekakor hvala!

Ker so ljudje pokazali, da so jim naše prireditve le všeč, smo se odločili za drugo. Imeli jo bomo 2. decembra! Upamo, da bo obisk številen in dobra volja še večja kot zadnjikrat. Tudi tombola ne bo manjkala!

"PLANICA" — "TRIGLAVU"

Skoro bo minilo leto, odkar sta si segla v roke medsebojne pomoči naš klub "Planica" v Wollongongu in "Triglav" v Sydneyu. Sodelovanje je bilo res prijateljsko in bi se ob prestopu v novo leto radi vsem, ki ste nam stali ob strani, pristrčno zahvalili; posebej še za lep prapor našemu klubu. Več takega sodelovanja, pa bo slovenstvo tudi v Avstraliji napredovalo in postajalo boljše. Srečno novo leto "Triglavu", ka-

kor tudi vsem ostalim slovenskim organizacijam v Avstraliji — želi odbor S.K. — PLANICA — Wollongong.

Ob koncu želimo še vsem rojakom doma in po svetu, predvsem pa svojim članom

VESELE PRAZNIKE IN SREČNO LETO 1973.

"Planica — Wollongong"

PISMO IZ WOLLONGONGA

Spoštovani g. urednik!

Kot odbornica našega kluba Planica, Vam želim napisati par vrstic. Predvsem želim mnogo uspeha Triglavu — klubu in časopisu. Triglav vedno z veseljem prečitam. Ob zadnji številki se mi je kar solza utrnila, ko sem čitala Merlakov popis obiska v domovini. Hvala za tak lep list!

Kot veste, smo "odnesli" nagrado na "Bake A Cake Fair" v Wollongongu. Zelo smo ponosni na ta uspeh. Hvala vsem sodelavcem, kakor tudi Ivanu Debeljaku, družini Franetič, pa tudi gospej Košorok in gospodični Beguš od Triglava za posojilo narodnih noš.

Naj se povrnem k listu. Kaj mislite, ali bi se v Triglavu obnesle križanke. (Pošljite kako, če ni pretežka, pa bomo videli. Včasih se nekaj ne obnese, potem pa postane kar čez noč zanimivo — ur.).

Vsem lep pozdrav — I.Ž.

Nesreča

Pred meseci se je ponesrečil odbornik S.K. PLANICA g. Vlado CELIN. Ko se je v zgodnjih jutranjih urah peljal v službo, se je z avtomobilom zadel v električni drog. Avto je popolnoma uničen, Vlado pa je izgubil pri nesreči levo oko ter si hudo poškodoval glavo. Zdaj se je že precej pozdravil in je bil že tudi na naši zabavi. Pravi junak je! Veseli smo te, Vlado in ti vsi iz srca želimo vse najboljše v novem letu. Člani Planice in prijatelji.

SLOVENSKI PRAZNIK — 3. DECEMBER.

Dne 3. decembra 1800 se je kot prvi sin in tretji otrok 38-letnega šimna Prešerna in 26-letne Mine, rojene Svetinove, v vasi Vrba rodil eden največjih, če ne morda največji, sinov naše domovine FRANCE PREŠEREN. Kdo more dojeti vse lepote, ki nam jih je posredoval. Njegova "ZDRAVLJICA" bo morda postala celo uradna slovenska himna.

ANTON MARTIN SLOMŠEK

Dne 24. septembra 1972 je minilo 110 let, odkar je v Mariboru umrl slovenski škof in vzgotitelj A. M. SLOMŠEK. Slomšek ima kot dušni pastir, prav tako pa tudi kot vzgotitelj mladine neizmerne zasluge za naš narod. Če ga bo Cerkev proglasila za svetnika, bo 24. september Slomškovo praznik.

PRAZNIČNI IN NOVOLETNI POZDRAVI

Vse najboljše za praznike in vso srečo za leto 1973 pošiljajo članom Triglava in Planice: Marička Ritlop, Drago Seliger, Franc Žugel Gaby Heimer ter Slavko Vaupotič z družino.



Slovenske narodne noše v Wollongongu

Foto: Illawarra Mercury

PRIŠLI SO NA OBISK

Lepo jesensko popoldne je. Na njivi lomim koruzo (upam, da se še tega dela vsaj nekateri spominjate). Lajež Rolfa (našega psa), mi naznani prihod nekoga. Ko prihitim domov, zagledam, veselo persenečen rojaka in prijatelja iz Avstralije: gospo Marijo in g. Lojzeta Košoroka.

Takoj so mi spomini splavali za eno leto nazaj, ko sem še sam tlačil Avstralska tla. V duhu sem čutil težke dni priseljenca, ki se znajde čisto sam sredi nepoznane tujine. Takrat sta mi Košorokova pomagala v marsikakšnih težavah. Ravno ta dva sta bila prva, ki sta me seznanila z društveno aktivnostjo naših v Sydneyu. Omogočila sta mi tudi aktivno vključitev v njihovo društvo. Na ta način sem spoznal mnogo drugih Slovencev, ki so še vedno zvesti domovini, čeprav že mnoga leta žive daleč od doma. Prav srečen sem bil tiste dni, ko sem v St. Marysu (blizu Sydneya) srečal Lojzeta Glogovška, s katerim sem pred 30. leti delal v istem kulturnem društvu. Lojze je še danes navdušen delavec za slovenstvo in je tudi eden 10 direktorjev najbolj živahnega slovenskega kluba v Avstraliji — kluba TRIGLAV v Sydneyu.

ti s priložnostnimi sporočili.

Ob koncu pristrčen pozdrav vsem zavednim Slovincem, posebno pa še Triglavčanom, med katerimi sem preživel toliko prijetnih ur. Želim vsem vesele praznike ter dosego ciljev v novem letu, vključno postavitev doma, da ne bodo naši rojaki izumirali ob pijači in v umobolnicah.

Nande žvar.

DOMA JE LEPO

V domovini je bil na obisku g. M. Pajič iz Hillsdale (Sydney). O obisku pravi: "Nisem se mogel načuditi krajem domovine. Kako je tu vse čisto in koliko na novo zgrajeno — vrtovi polni cvetja. Posebno všeč mi je bilo Velenje s svojimi prekrasnimi parki. Odkod le dobivajo ljudje toliko občutka za tako dobro urevanje narave. V Portorožu, Koprju in Piranu sem videl nešteto prekrasnih hiš, obmorskih vil, namenjenih nedeljskemu počitku in razvedrilu. Postojnska jama me je posebej navdušila. Ob vhodu je bilo vse v enem samem cvetju in zelenju. Skoro si ne morem predstavljati, da je v naši domovini toliko lepote.

Svoje potovanje sem uredil preko ADRIATIC TOURIST CEN-

lijo. Pa naj še kdo reče, da med današnjo mladino ni dobrih src!

Ivankina stara mama, gospa MARIJA REBRICA, stara 65. let, bo prišla v Avstralijo sredi decembra, tako da bo tu za praznike, za novo letno praznovanje in za posvetitev slovenske cerkve. Z njo pride tudi njena prijateljica gospa Marija Špiclin, ki bo na obisku pri sinu Antonu Špiclinu ter hčerki Mariji Godec. Obisk z domovine pričakujejo tudi FLISARJEVI. Z zgoraj omenjenima bo prišla tudi teta gospe Flisar — gospa Helena Šarkanj. Vsem obiskovalkam želimo vesele snidenje s svojci v Avstraliji.

DRAGI ROJAKI!

Če pogledam v preteklost, vidim otroka v naročju svoje matere. Mati ga privija k sebi in občuduje. Prosi ga: "Otrok, ne pozabi me!" Otrok se ji zazre v oči: "Nikoli, mama! Misel na Te me bo spremljala, kjerkoli bom." Minula so leta, otrok je zrastel in odšel v tujino. Doživljal je veselje, domotožje in nesreče.

Rojaki, ta otrok je naš VLADO CELIN, ki se je pred meseci težko ponesrečil. Ko se je peljal na delo, je udaril z avtom v električni drog. Dobil je hude

longongu svoj družabni večer, je prišel tudi naš Vlado. Kako zelo smo ga bili veseli. Vprašala sem ga: "Kako si kaj? Misliš, da si že dovolj močan za tak večer?" Ne morem popisati občutka, ki sem za imela, ko mi je odgovoril: Tudi, če bi imel eno nogo, bi prišel na slovenski večer!"

Dragi rojaki, naš Vlado ni sam; za vedno bo med nami!

A.F.

OBISKI IZ SLOVENIJE

V oktobru je bil v Sydneyu mednarodni kongres knjigovodij. Med petimi člani jugoslovanske delegacije sta bila tudi dva Slovenca in sicer g. Borut GORAZD, predsednik Zduženja knjigovodij Slovenije. Združenje je bilo ustanovljeno pred 15. leti. G. Gorazd je predsednik ves čas od ustanovitve. Z njim je bil v Sydneyu še g. Jože MALI iz Lesc. Žal sta imela premalo časa, da bi se mogla sestati s številnimi rojaki, kot bi želela, vsekakor sta jih pa par srečala. Iz Sydneya sta šla preko Japonske nazaj v domovino.

★

Le par dni za "računovodji" je pa prifrčal in Južne Amerike nam že dobro znani g. Janez Repanšek, ki je uslužben pri slovenskem turističnem podjetju Kompas v Ljubljani. Tudi njemu se je tako modilo naprej, kot bi v Sydneyu razsajala kuga. Le počakaj, ko prideš drugič! Takrat bomo pomaknili uro nazaj in ne naprej. Vsekakor smo veseli, da vključ vseh naglici ni pozabil svojih znancev na petem kontinentu.

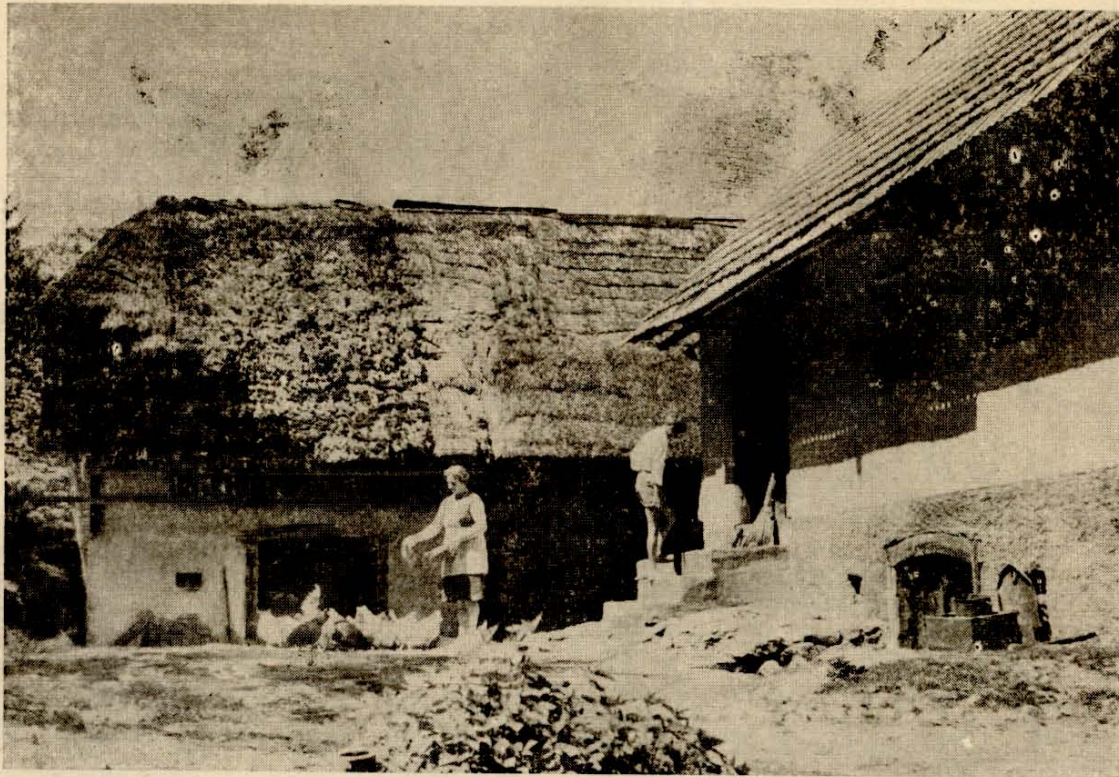
PISMO MATERI V DOMOVINO

O, mati! Kako težko mi je v tujini. Nič več nisem v Vašem objemu. Dolga so leta in neskončna. Želja po Vas mi je večja in večja. Spominjam se, kako je bilo lepo, ko sem bila še doma. Odšla sem med cvetoče travnike iskat meni najdražjih cvetic — marjetic. Natrgala sem jih za Vas. Hitro sem tekla domov in si med tekom zapela pesmico; odmevala je iz dolin, ki jih danes ne vidim več. Se še spominjate teh časov, mama? Kako srečni sva bili obe, ko sva imeli v rokah te naše marjetice! Obraz mi je žarel, oči so iskrale in srce mi je močno bilo, ko ste me objeli in zašepetali: "Moj otrok!"

Oprosite mi mama, ker sem bila tolikokrat prelahkomiselna. Bila sem mlada in nisem vsega razumela. Zapustila sem Vas in pometela v temo, v kateri Vas zaman iščem, a ne najdem. Ključem Vas — "Kje ste, mati?" — a odgovora ni; le spomini hite mimo mene. Ko sem še bila pri Vas, nisem poznala bolečin matere. Bila sem otrok. Danes sem mati sama in tudi meni krvavi srce po svojem otroku. Tudi jaz rosim solze. Srce se mi krči in v bolečini ne morem razumeti krutosti življenja. Večkrat se vprašam zakaj? — a odgovora ne vem.

Če bi se mogla še enkrat vrniti v preteklost! Drugače bi si usmerila pot! Ostala bi pri Vas in vam lajšala težave. Življenje gre naprej. Čas je le za želje in sanje, za ponovitev življenja gani! Prepozno je, mama; bežite mi v neskončnost...

Albina Franetič.



Stara domačija pod Trško goro na Dolenjskem

Foto: Ančka Tomšič

No, ko smo se po dobrem letu spet srečali, je vprašanje prehitelo vprašanje. Vse me je zanimalo, vse bi želel vedeti. Kako je bilo ob obisku Ansambla Lojzeta Slaka, kaj dela klub, kdaj bo zemlja, kdaj dom? Iz pripovedovanja Košorokovih sem razbral, da rojaki v Sydneyu še vedno pridno delajo in žrtvujejo svoj prosti čas za skupnost, med njimi tudi oba Košoroka, ki sta pri Triglavu več kot aktivna odbornika in sodelavca. Gospa je posebno znana po številnih narodnih nošah, ki jih je sama naredila ter po organiziranju otroških prireditev.

O Avstralskih Slovincih še kar precej vem, ker redno čitam "Triglav". Če ne bi bil tako zelo zaposlen s kulturnim delom doma, bi večkrat kaj napisal, tako pa se mora urednik zadovolji-

TRE. Res so za mene lepo poskrbeli. Tudi polet z J.A.T.-om je bil prijeten. Pilot je bil odličen. Dviganja in pristajanja nismo niti čutili.

"Stara mama pridejo",

je z nepopisnim veseljem povedala gđc. Ivanka RITLOP iz Sydneya. Ivanka je bila pred leti na obisku v Sloveniji pri stari mami. Ko se je vrnila v Avstralijo, je imela vse polno mladih sanj. Največ je sanjala o zaslužku, ki bi ji pomagal do čimprejšnje vrnitve v Slovenijo. Ker je hotela, da ne bi načrti ostali le želje, se je resno prijavila dela, dobila si je kar dve službi, kar je za mlado dekle res nekaj. In kaj je naredila z denarjem? PLAČALA JE STARI MAMI LETALSKO VOŽNJO za obisk v Avstra-

poškodbe, posebno po glavi in obrazu. V trenutku nesreče je bila pri njem njegova gospodinja gospa Ivanka Zadel, pri kateri je Vlado stanoval. Rešilni avto ga je odpeljal v bolnico, kjer je revež prestajal telesne bolečine poškodb in srčne — osamljenost tujine. Gospa Ivanka in njegov prijatelj sta ostala pri njem ves dan, da bi ga vsaj malo potolažila v tem težkem času preizkušnje. Operacija je bila dolgotrajna in delikatna. Zdravniki so storili vse, kar so mogli, a vseeno niso mogli rešiti očesa.

Dolgo časa je ostal Vlado v bolnici. Čas so mu dnevno krajšali številni obiskovalci in slovenski rojaki. Vsak mu je želel dobro in mu dajal poguma. In tega poslednjega ima Vlado dovolj!

Sedaj je Vlado že iz bolnice. Ko je imela S. K. Planica v Wol-

MY VISIT TO SLOVENIA

To an Australian raised on the "sunburnt country" concept of his native land, the gentle picture book beauty of Slovenia is quite unreal. During my recent visit I could not help reflecting that Slovene immigrants on arrival here must wonder how they will ever accustom themselves to the dull yellows and browns of the Australian landscape, the sombre grey greens of our gum trees, not to mention the unending miles of country so flat and featureless that one's vision can scarcely reach to the horizon.

I would not be so tactless as to state a preference here for any particular region of Slovenia, indeed I do not have any such a preference. I recall with particular pleasure, however, our drive from Ljubljana to Maribor with Jože Klep and his daughter Jožica and son Mihael. The two young people spoke English and kept Mrs. Churches in the picture while Jože and I in the front seat got along in German.

We drove through Domžale where we left the direct road in order to visit Kammik. From Kammik we drove through the loveliest of hill country and rejoined the main road a couple of miles from a major road junction. Here we stopped at a large roadhouse and breakfasted on the specialty of the house — a confection somewhat like an English Kitchener bun known locally as "Krofe". They were delicious but I must say that one of them was all I could manage despite the encouragement of the Kleps.

Jože was able to point out a piece of woodland a mile or so away where my party of escaping prisoners of war had camped twenty eight years previously. Then onwards to Celje with its pervading aura of history. We stopped to take pictures of the unusually beautiful War Memorial. I might say here that I found the war memorials throughout Slovenia without exception most attractive. Always in good taste, artistically worked without the "contrived" effect that is so often apparent in this class of sculpture.

The road to Sloven Bistrica and on to Ptuj took us through the hop fields of Stajerski. Outside Ptuj we called at the farm of one of Jožes' old partisan comrades where we were greeted with what by now we accepted as normal Slovene hospitality. I don't know what it's called in Slovenia, but that special kind of corned pork as well as the home cured ham and the innumerable delicious varieties of sausage would have aroused much less enthusiastic appetites than mine. We were also by now in the native home of the riesling grape and had more than ample opportunity to savour the soft and delicate wine for which the Slovenske gorice is so justly famous.

Then on into Ptuj, that pleasant town where the ancient Grad still broods over the landscape from its hilltop vantage point. During our tour of the castle I

was surprised to note that the line of Counts whose seat the place had been until recent years, claimed Scottish ancestry. Much of the ground floor is now given over to a splendid war museum while the upper levels are beautifully maintained with original furnishings to create an abiding link with the history of the region.

Our next call was to the home of Jože Lacko. A simple farmhouse, it is now a place of pilgrimage. Lacko led the first revolt in Stajerski against the Nazis and paid the inevitable forfeit of torture and death when the Gestapo finally hounded him down. His son still lives in the home with his family — his resemblance to pictures of his father is almost eerie. The partisan formation which guided me and my party in 1944 was drawn from the Lacko Odred.

And now finally we headed towards Maribor along the majestic Drava. How gentle the landscape looked in the hazy afternoon sunlight. Away in front of us reared the bluffs of the Pohorje. Soon we were driving into the outskirts of the city. Like all modern cities Maribor suffers from

too many modern blocks of flats rearing up to 11 and 12 storeys on its perimeters. Like so many of our blocks of units here those in Maribor all seem to have been built to the same design — a design where only utility was considered, no thought having been given to beauty.

Nevertheless there was much in the centre of the town that I recalled, the Red Church, the Cathedral, the main shopping streets and squares. The railway station was in the same place but completely rebuilt. Maribor is still a lovely little city.

Then Jože parked the car and we alighted. Some twenty five yards away a man was standing on the pavement. Even after twenty eight years I could not be mistaken; it was Franc Gruden-Svejk, leader of the ten partisans who guided us in our ten days march from Lovrenc to the Sava. As I approached him he was joined by his former lieutenant and my interpreter, Franjo Vesenjok. Their greeting told me at once that true friendship survives all time and distance. At the end of a beautiful day I was surely among friends.

R. Churches.

Mohorjeve knjige

Naročnike Mohorjevih knjig obveščam, da je pošiljka in Celja že na poti. Takoj, ko bodo knjige prispele, jih bom razposlal.
S. Petkovšek, poverjenik.

Eno leto Slovenske kapele

V Washingtonu so 13. avgusta slovesno praznovali prvo obletnico posvetitve Slovenske kapele. Lani se je ob posvetitvi zbralo pri kapeli nad 3 tisoč Slovencev iz vseh delov sveta. Številni so bili tudi rojaki iz domovine.

Slovenci v Rimu

Dr. Falež, vodja Mednarodnega katoliškega potovalnega urada upa, da bo koncem junija leta 1973 prišlo v Rim več tisoč Slovencev. Posebno iz domovine in Amerike pričakujejo številna zastopstva. Razlog za slovensko zbiranje bo blagoslovitev SLOVENIKA. Svečanosti se bodo udeležili tudi vsi slovenski škofje.

Pomemben sklep

Avstrijska vlada je sprejela sklep, po katerem bo prevzela vso skrb za plačevanje učiteljstva na katoliških šolah v Avstriji, to pomeni, da tudi na Koroškem, kjer še vkljub vsem preganjanju predvojnega nacizma in nedavnim izgredom nemške požrešnosti živi nad 100 tisoč naših rojakov.



MARIBOR

MY TRIP

Few month ago, my mother, father and I went on a trip overseas. We went by plane over America and Europe and stopped in numerous places of which some were really fantastic and beautiful. When we arrived in Rome we went by train to Ljubljana where we booked into The Tourist Hotel. My uncle came to pick us up at the hotel and then we started a drive through the beautiful countryside of Slovenia to Črni Vrh. There lived all my mother's sisters and my cousins. I enjoyed my stay in Črni Vrh thoroughly and hope to return again in a few

years time. The hotel there is modern and a lovely place. Whilst we were at my aunt's place we went to *Postojnska jama*. We travelled through the cave in an electric train for a couple of miles then we had to walk with a guide for 1½ mile. He pointed out all the facts and details of the enormous mountains of stone, it was an education and interesting trip. My father went mushrooms gathering with my cousin's husband and you should have seen all the mushrooms they brought back! We also visited Kranj which is another beautiful town. We went to Bled too and

that was magnificent in all the beauty of nature. But all to soon it was time to go again and leave for Australia. In one way I was grieved and in another way I was sad. Even though Slovenia is an inspiring country I love my sunburnt Australia.

Andrea MERLAK.

Utrinek z domovine

"Jaz vedno molim za vaše zdravje. Zelo želim, da bi otroci rasli in se pridno učili ter da jih mogli še večkrat videti na televiziji in se z vami veseliti, ko nastopajo pri vaših prireditvah v tako lepih narodnih nošah..."

ŽIVLJENJE V ŠTUDENTSKEM NASELJU

Že šest mesecev sem v Ljubljani. Prišla sem takrat, ko so drevesa v Tivoliju poganjala prve liste. Pomlad je bila takrat in trava je zelenela. Slovensko glavno mesto me je prijazno pozdravilo. V študentskem naselju pod Rožnikom sem dobila prijetno sobico. Nisem se počutila tujka, čeprav sem prišel iz Australije. Hitro sem se vživela v novo družbo.

Da, mladi ne poznamo meja. Postala sem "Mary from Australia". Spoznala sem mnogo prijateljic in prijateljev. Z njimi sem odkrivala lepe, prijetne, pa včasih tudi malo neprijetne strani študentskega življenja. Moje prekmursko narečje jih ni motilo. Malo prekmursko, malo "slovensko", malo angleško — a pa smo se dobro razumeli.

Vpisala sem se na tačaj slovenskega jezika. Ta tečaj obiskujejo vsi tuji študentje, ki pridejo študirati v Ljubljano. Na tečaju so bili študentje iz Arabije, iz Etiopije, Japonske, Argentine, Alžira in od drugog. Jaz sem bila edina iz Australije. Bili smo dobri kolegi, toda vsi smo si bili edini, da je slovenski jezik zelo težak. Preglavice nam je delala dvojina, pa sklanjatev z vsemi šestimi skloni in sprejanje tudi.

Takrat je bilo poletje. Gredice pred naseljem so bile v cvetju. Na terasi sedmega bloka so si dekleta uredila malo "plažo" in se sončila.

Vsi študentje so se pripravljali na izpite. Konec maja so se zaključila predavanja. V juniju so se začeli izpitni roki. Učila sem se tudi jaz. Zdaj mi ni žal zato, ker sem zaključni izpit iz slovenščine dobro opravila. Dobila sem diplomu.

Sonce je prijeto grelo v Ljubljani. V Tivoliju so ljudje iskali senco. Tudi Rožnik je zaživel v prvem mraku.

Prišle so počitnice. Nekateri študentje so odšli domov. Drugi so ostali v Ljubljani in si preko poletja našli primerno zaposlitev. Naselje je bilo skoraj prazno. Ostali so večinoma tisti, ki so predaleč, da bi šli domov.

Tudi jaz sem za nekaj tednov odšla v Prekmurje k stari mami. Postala sem prava kmetica. Pomagala sem doma in na polju. Stara mama je rekla, da sem kar pridna.

Avgusta sem s kolegico odšla na majhno "potepanje" po Italiji. Ogledale sva si Gorico, Trst, Benetke in Firenze. Bilo je zelo lepo.

Septembra sem bila na Olimpijadi v Münchenu. Šla sem s turističnim podjetjem Kompas. To je bilo enkratno doživetje. Držala sem pesti za Australijo in Jugoslavijo. Jugoslovanski športniki so se v zadnjih dneh kar dobro odrezali. Domov so odnesli dve zlati, eno srebrno in dve bronasti medalji.

V Münchenu smo si ogledali Olimpisko vas, mesto samo in okolico. Ustavili smo se tudi v znamenitih pivnicah. Bilo je zelo lepo.

No, zdaj je v Ljubljani jesen. Listje počasi odpada. Tivoli je kot paleta živopisanih barv. Dro-

ben dež prši in veter nosi suho listje. Vsi študentje so se vrnili in v naselju je spet živo.

Prve dni oktobra so se začela predavanja na vseh fakultetah v Ljubljani. Jaz sem se vpisala na Ekonomsko fakulteto. Predavanja so zanimiva. Malo mi je težko zaradi jezika, toda upam, da bo kmalu boljše. Zdaj sem "brucka". Šele, ko bo bom padla na prvem izpitu, bom prava študentka. Tako so mi povedali.

Kaj naj še napišem? Morda to, da je Slovenija lepa, in da so ljudje prijazni. Tudi Ljubljana mi je všeč. Posebno lep je stari del mesta z bogato arhitekturo. V naselju je prijetno. Vsi smo mladi. Imamo skoraj iste cilje, iste probleme in vsak dan enako pot. Družni nas zavest, da je študentsko življenje kljub vsemu lepo. Pomagamo drug drugemu. Poklepetao ob kavici, ob kozarcu soka.

Kaj se pogovarjamo? O šoli, o predavanjih, o izpitihi, o zadnjem dobrem filmu, o sobotnem plesu v naselju, o modi, pa tudi o načrtih za bodočnost. Že stokrat sem morala odgovoriti na vprašanja mojih kolegic: "Mary, ko se boš



Marička v Domu

za vedno vrnila v Avstralijo, ali boš kaj pisala? Ali se boš spomnila na nas? Ali boš potem še kaj prišla v Slovenijo?" Seveda bom. Rada imam deželo mojih staršev, rada imam svoj rojstni kraj. Zdi se mi, da smo mladi povsod enaki, tam v Australiji in tu v Sloveniji. Lepo je, ko gremo skupaj na ples ali na sprehod skozi Tivoli.

V Ljubljani igrajo dobri filmi. Tudi to je naše razvedrilo. Opera in gledališče nam nista tuja.

Samo premalo časa imamo. Študij terja svoje.

Moja sobica je topla. Zunaj je mrzel jesenski dan. Drevesa pred našim blokom so gola. Nebo je sivo.

Pravijo da bo kmalu sneg. Zelo se veselim zime. Rada bi občutila pravi sneg in oster zimski mraz. Rada bi videla belo odejo preko travnikov in streh. Prav gotovo bo lepo.

Takrat se bom spet oglasila.

Maria Ritlop.

Ljubljana. Oktober, 1972.



STARA LJUBLJANA

SLOVENSKA HIMNA

V Ljubljani so pričeli razpravljati o slovenski himni. Poseben odbor republiške skupščine je omejil izbiro na tri predloge:

- 1) **NAPREJ ZASTAVA SLAVE** (glasba — Davorin Jenko, besedilo — Simon Jenko);
- 2) **"ZDRAVLJICA"** (glasba — Stanko Premrl, besedilo — France Prešeren);
- 3) **"NAŠA ZEMLJA"** (glasba — Maran Kozina, besedilo — Mile Klopčič).

V javnem razpravljanju o bodoči himni, ki bo trajala predvidoma do konca leta, bosta igrala veliko vlogo radijo in televizija, ki bosta spoznavala ljudi s predloženimi predlogi.

IŠČETE PRIMERNO DARILLO ZA PRAZNIKE?

Kaj je lepše kot domača pesem in domača beseda? Obrnite se na nas. Imamo slovenske plošče in kasete; morda bi želeli naročiti revije za rojake v svetu — **RODNA GRUDA** — ? Verjetno vam lahko tudi drugače ustrezemo — obrnite se na "Triglav", P.O. Box 40. Summer Hill, 2130.

Podražili so

Cene sladkorju, olju, moki in kruhu so dvignili v Jugoslaviji. V Sloveniji so sklenili, da bo sedanja cena kruha ostala v veljavi še do začetka leta 1973. Razlika cene, ki je nastala zaradi zvišanja cene moki, bodo krile republiške oblasti. V Sloveniji so tudi sklenili, da bodo povišali otroški dodatek in najnižji osebni dohodek.

Povprečna cena sladkorja bo v bodoče 4.25 din, a olja 9.22 din.

"CITROEN" v SLOVENIJI

"Tomos" iz Kopra in francosko podjetje "Citroen" sta ustanovila skupno podjetje "CIMOS", ki ima 49% francoskega kapitala in bo zidalo tovarno avtomobilov v Gorici, ki bo izdelala prve avtomobile v letu 1974. Slovenski podjetji "Tomos" in "Iskra" bosta vložili skupno 51% celotnega kapitala v novo podjetje.

PRIJATELJI IZ AVSTRALIJE NA OBISKU

Člani ansambla L. Slak smo imeli tisto sredo že precej dolgo vajo, saj smo študirali nove pesmi za ploščo. Na skrivaj sem že pogledoval na uro in gledal ostale pevce in muzikante, kdaj bomo končali, ko nas je sredi pesmi zmotilo hupanje avtomobila pod oknom. Nisem verjel, da je kdo v tej pozni uri namenjen k nam, kljub temu pa sem šel ven pogledat in ne zastoj: v poznih obiskovalcih sem prepoznal g. Košoroga s soprogo iz Sydneya in g. L. Vavpotiča iz Wollongonga, ki sta se s svojimi prijatelji potrudila in nas obiskala. Seveda je bilo za ta večer vaje konec, na mizo so ena za drugo romale steklenice domače kapljice in pogo-

voru ni bilo ne konca ne kraja. Zanimalo nas je vse: kako živijo naši novi prijatelji v daljni Avstraliji, kaj je novega v društvi, kakšne prireditve so imeli in podobno. Zvedeli smo o uspehih, ki ste jih dosegli in se razveselili vseh novic o vseh vas, ki tako daleč niste pozabili na svojo domovino. Ni nazmanjkalo vprašanj in prijatelji so nam neutrudno pripovedovali. Šele, ko je prišla na mizo deveta steklenica vina, smo malce utihnili in ker se je gostom že tudi mudilo, smo jim za slovo zapeli in zaigrali nekaj naših najnovejših pesmi, nato pa smo se poslovili z željo in upanjem, da se kmalu spet vidimo, v naši lepi Sloveniji.

JANA SE JE OGLASILA

Od Jane Osojnik, ki se je vsi dobro spominjate s časa obiska Slakov, smo prejeli sporočilo, da se ima doma dobro ter da se v kljub zaposljenosti le včasih spomni na Avstralijo. Med drugim piše:

“Kako je pri Vas na oni strani sveta? Kaj delate in kako živite? In Triglav — še stoji, seveda in vem, da je vedno močnejši. Vesela sem, da je tako. Kadar boste spet tako lepo zbrani, lepo prosim, pozdravite vse v mojem imenu. Vsakemu posebej želim same srečne in vesele dni, naj se jim izpolni vse, kar si želijo, naj jim nikoli ne bo hudo, ker so tako daleč — saj niso sami. Veliko, veliko naših misli roma k njim čez morje. Srečno, prijatelji!

Rada bi pozdravila tudi vse

čamo. Kdor ji želi za praznike še kaj prav posebno sporočiti in jo za novo leto presenetiti z osebnim voščilom, ima tu njen naslov: Jana Osojnik — Drolc, Vavpotičeva 3., 61000 LJUBLJANA.

Ljubljanski nebotičniki

“Pred vojno smo imeli v Ljubljani — in v Sloveniji — en sam dvanajstnadstropni nebotičnik. Pričeli so ga graditi ravno pred 40. leti, pri vgraditvi prvega kamna so bili navzoči veljaki vseh vrst, od ministrov, županov in politikov, ter od Otona Župančiča, ki je napisal pesem pa do škofa Bonaventure Jegliča, ki je poškrupil to veliko delo. Takrat se je govorilo, da je ljubljanski nebotičnik ne le prvi (in najvišji) v Sloveniji in Jugoslaviji, temveč tudi na celem balkanu.

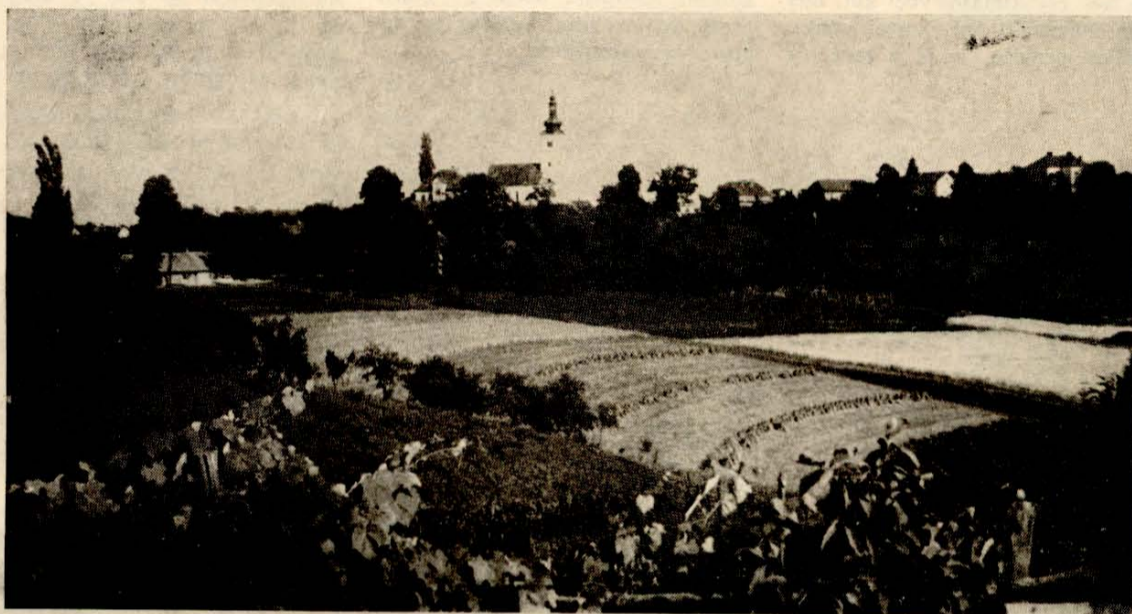
Koliko je danes nebotičnikov v Ljubljani? Nikjer mi niso vedeli povedati, koliko poslopij je v našem mestu, ki imajo po deset ali več nadstropij. V meglenem dnevu sem odšel na grad in jih skušal prešteti. Prišel sem do 35, a prepričan sem, da sem bil dokaj površen, pa tudi megla je zakrivala marsikatero smer. Nebotičnikov je v Ljubljani skratka kar precej; silhueta mesta je, pa naj jo gledamo od koderkoli, dobro nazobčana betonska čeljust.

(T.T.)

170 multimilijonarjev

V Jugoslaviji so pričeli preiskovati kopičenje bogastva pri nekaterih posameznikih. Menijo, da ima Jugoslavija do 180 multimilijonarjev (verjetno računano v starih dinarjih). Med njimi omenjajo tudi Radovana JEŽA, ki ima privatno avtobusno podjetje, tovarne avtomobile, taksi-je, restavracije itd. Ker mu je doma postalo malo “vroče”, je odšel v Nemčijo. Če bo postal “ekonomski” begunec, še ne vemo.

Gonja proti sumljivo bogatim ne bo koristila državnim bankam. Ljudje pač nočejo, da bi o njihovih prihrankih razpravljali kdorkoli. Posebno tujeji bodo v bodoče previdnejši v bančnem poslovanju z Jugoslavijo.



LENART V SLOVENSkih GORICAH

DOMAČI O NAS

V enem izmed slovenski listov iz Ljubljane sem bral:

“Mimo naših zdomcev žive na tujen tudi njihovi otroci. In zdomčkov je precej več, kot si predstavljamo. Zadnje jesen se je vrnila v svoj rodni kraj nekje v Prekmurje osemletna Gizela. Dedek in babica nista mogla verjeti svojim ušesom: njuna ljubljenska ni znala niti ene slovenske besede. V Nemčiji, kjer je s svojima staršema preživela več let, je imela samo družbo nemških otrok. Nekaj mesecev pozneje je že veselo ščebetala po naše. Slovenščine pa se je morala preprosto naučiti.

Po nekaterih ocenitvah živi na tujem 150.000 otrok, fantov in deklet, ki še niso praznovali 20. rojstnega dne... Ta armada mladine naj bi bila poslej deležna več skrbi kot je bila doslej....

Ustavni amandmaji so odgovornost za organizacijo dopolnilnega pouka za naše otroke v tujini prenesli na republike. Republike so vsaka zase pripravljene za svoje otroke v tujini kaj storiti... V prihodnje naj se ne bi več dogajalo, da bi se naši otroci vračali v lastno deželo kot tujci.”

Slovenske organizacije v Avstraliji — kaj še čakate? Tu je ponudba in praktična pomoč (upajmo, da ne samo na papirju!). Čimprej na delo.

(Zaskrbljeni oče)

Slovenec načelnik generalštaba

Generalni polkovnik STANE POTOČAR je bil imenovan za načelnika Generalštaba JNA. Pred imenovanjem je bil komandant Ljubljanske armijske oblasti. Stane Potočar je bil rojen leta 1919 v Mirni Peči na Dolenjskem.

otroke, še posebno tiste, ki so sodelovali v oddaji za ljubljanski radio. **Bili smo pohvaljeni**, da veste! Škoda, da ne moremo pogruntati še kaj, ali ne?”

Iz srca pozdravljam vse in želim vse dobro
Jana Osojnikova.

Janinih želja smo ob nastopu novega leta gotovo vsi zelo veseli in jih z enako prisrčnostjo vra-



MURSKA SOBOTA

IZ DOMAČIH LISTOV...

V tovarni Plamen v Kropi so sklenili, da bodo ob prostih sobotah brezplačno delali za stabilizacijo našega gospodarstva. (T.T.) — Tudi mi v Sydneyu bi lahko to posnemali in dali več dela v napredek Triglav Community Centra.

★

"Instant" Polenta je koruzni zdrob pripravljen po posebnem postopku, tako, da gospodinja kuha polento le 2 minuti. Te vrste polento "izdelujejo" pri živilski industriji DROGA v Portorožu. (T.T.) — Izgleda da so se tudi doma nekatere gospodinjice polenile, ne samo v Avstraliji.

★

V letu 1971 je obiskalo Jugoslavijo 867306 italijanskih turistov, istočasno je prišlo v Italijo 338885 jugoslovanskih državljanov. (T.T.)

★

Novi portoroški kulturni dom z letnim kinom itd. imenujejo "krematorij". Ime je dobil zaradi nenavadnih oblik betonske mase. (T.T.) — Ali imajo tudi doma nekaj sličnega, kot je Sydney Opera?

★

V Jugoslovanski armadi je med častniki: 59% Srbov, 13.7% Hrvatov, 4.5% Slovencev, 4.8% Makedoncev, 8.5% Črnogorcev, 1.2% Muslimanov, 0.2% Albancev, 3.3% Madžarov, ostalo pa "Jugoslovancev". (T.T.) — Število hrvaških in slovenskih častnikov je precej manjše od deleža teh narodov v skupnem številu prebivalstva. Izgleda, da vsaj Slovenci nismo preveč navdušeni za vojaško življenje.

★

Približno 20% učiteljev v osnovnih šolah in profesorjev na srednjih šolah nima ustrezne izobrazbe. (T.T.)

★

Vsak 20 Jugoslovan je oborožen. Čigavo življenje je v nevarnosti? Statistika pravi, da je 1970. leta imelo orožje 497717 ljudi. Od tega v Srbiji 238.000, na Hrvaškem 91.594, v Bosni in Hercegovini 82.000, v Makedoniji 32568, v Sloveniji 29339 in v Črni Gori 21.332 oseb. Gornjemu številu je treba dodati še 69220 oseb, ki so dobile dovoljenje za orožje leta 1971. (T.T.)

★

S prvim julijem je stopil v veljavo zakon o obdavčenju "šunda" (Samo domačega — tujega ne!). Kaj dejansko je "šund", pa ni točno označeno.

★

Slovensko gostilno so odprli v Beogradu. Ima dobro hrano, izvrstno pijačo in zelo prikupno slovensko ime "PRI MAJOLKI".

★

Velike poplave so imeli doma v letošnjem poletju. Najbolj so bili prizadeti kraji ob Muri. Ba je je priskočila na pomoč vsa Slovenija, a še zdaleč niso mogli pokriti povzročene škode.

★

Doma su ugotovili, da ima Slovenija preveč potovalnih agencij. — Sreča, da ne poznajo razmer v Avstraliji!

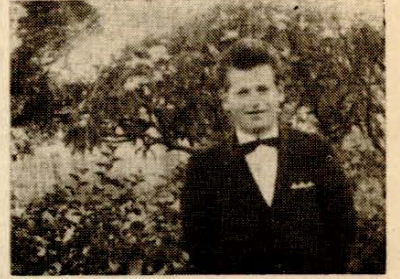
NEMCI PREGANJAJO SLOVENCE

Na Koroškem so pričeli Nemci veliko gonjo proti dvojezičnim napisom. Ti so v krajih, ki imajo najmanj 20% slovenskega prebivalstva. Mnoge napise so odstranili, druge zamazali. Dokazati so hoteli, da na Koroškem ni več Slovencev. Zbrali so se k velikim demonstracijam v Celovcu. Salih Zvizdič, dopisnik Vjestnika u sriedu, ki je bil ob času neredov na Koroškem, pravi, da je bila avtomobilska kolona Nemcev, ki so prišli demonstrirati v Celovec, dolga več kilometrov. "Demonstranti" niso bili le Nemci naseljeni na Koroškem, dobili so pomoč tudi iz drugih delov Avstrije, nekateri trde celo, da iz Nemčije. Sicer je pa to, kar se tiče slovenstva na Koroškem le malo razlike. Koroškim Slovincem so žal (imajo več kot 600 letno izkušnjo) vsi Nemci enaki. Razlika, pravijo, je le v tem, da

bi jih Nemci radi podjarmili iz središča Nemčije, Avstrijski Nemci pa iz središča Avstrije.

Nemiri na Koroškem so našli močan odmev v domovini. Del članka, ki je izšel v "Delo" pravi:

"Koroška je danes (15. okt.) pokazala svojo pravo grozljivo podobo. Podoba rjavih domovinskih uniform, ki so preplavile Celovec in ki so tako spominjale na ne še tako davno preteklost, podoba motoriziranih Tevtonov, ki so se z vseh strani zivali v koroško glavno mesto, podoba nestrpnosti in netolerantnosti do vsega, kar se na Koroškem ne imenuje nemško, podoba herenfolkvske miselnosti in prav zaradi tega tudi provincialne zaplankanosti, kot so nekateri zahodno nemški časopisi označili gonjo proti dvojezičnim krajevnim napisom na Koroškem."



Večkrat mislim, kaj je sploh življenje. Vrtil se ko mlinsko kolo. Vstaneš, greš v službo, delaš in si služiš vsakdanji kruh, če se boš vrnil zvečer k svojim: kdo ve? Ne vemo "ne ure, ne dneva" in vendar uporabimo toliko dragocenega in kratko odmerjenega časa za prepire, sovraštvo in spletkarije. Kako smo nezreli!

Kratko je bilo življenje našega pokojnega Vilija Horvata. "Nitka življenja se mu je utrgala", ko je bil še le 35 let star. Ponesrečil se je na delu, kjer je padel 2. septembra t.l. in se pri tem



STARA KMEČKA DOMACIJA

Ljubljanski grad bi radi obnovili ali vsaj toliko popravili, da ne bo razpadel. Imajo le eno težavo (stara je nad sto let) — od kje vzeti denar!

Doma so mnenja, da je med zdomci v Avstraliji vedno več samomorov. Razlog, pravijo, je v osamljenosti, večkrat celo popolna izgubljenost v tujini (komur je dolg čas, naj pride v TRIGLAV — našel bo dovolj prijateljev in še več brezplačnega dela za skupnost; na samomor ne bo imel časa misliti!).

V Tomaju na Krasu (znan po teranu in domačem pršutu) je ena največjih zasebnih knjižnic v Sloveniji. Knjižnica je vsled dra-

gocenih knjig in zgodovinskih listin državno zaščitena. Upravlja jo tamkajšnji župnik.

Tudi letos je šla (že sedmič) ženska "stotnija" na Triglav. Ob tej priliki so na vrhu (četudi le za nekaj ur) odprli pošto. Znamke s posebnim žigom tega dne na Triglavu bodo posebna vrednost in zanimivost za zbiralce znamk.

V Mariboru bodo zgradili drugo letališče v Sloveniji, ki bo razbremenilo Brnik, obenem pa dalo priliko Slovincem iz severovzhodnega dela domovine, da bodo v bodoče "odleteli" iz Maribora in ne iz Gradca v Avstriji.

močno poškodoval. Prestati je moral hude bolečine predno je za večno zaprl oči ob 1.15h zjutraj 11. septembra 1972 v Prince Alfred Hospital-u, Sydney.

Molitve za pokojnjem duši smo imeli v Fairfieldu. Vkljub naglici, so se zbrali rojaki in stali ob strani žalujočim. Pokopali smo Vilija v Liverpoolu. Pogreba se je udeležilo lepo število ljudi, tudi cvetja ni manjkalo. Pater Valerijan, ki je opravil mašo in pogrebne molitve se je od pokojnika ganljivo poslovil, ko je krsto potrosil s slovensko zemljo.

Vili Horvat zapušča brata Slavka, Janeza, Jožeta, Branka, sestero Stani in polbrata Franca Ratka. Vsem, ki jim je bil pokojnik drag in v času življenja v oporo in pomoč — iskreno sožalje.

Marija Klemenc.

TO THE YOUTH

Have you ever been to a dance where everyone is a big happy family, where age has no bearing and there is no such thing as a generation gap?

"Not long ago I was, as many of you may be now, longing to be out in company of my own age group.

When my parents began to prospect the idea of me attending the dances of Slovenian clubs Triglav and Planica hold, my expectations included a dull night sitting in a corner. These pessimistic thoughts disappeared,

when, at the entrance, I was welcomed with the laughter and merriment of many people enjoying themselves inside.

The rest of the evening was exciting, full of fun and happiness as well as the fact that waltzes and polkas are great after you get the hang of the beat and the rhythm in your feet."

Why don't you come along, you may be surprised.

"The more the merrier"

See you there!
Mary Oblesčak.

PRED PRAZNIKI

Kako hitro smo se znašli pred "novim" Božičem. Človek se stresa, ko pomisli, da je od zadnjega Božiča preteklo že 12 mesecev. Pa naj bo Božič še tako nov, naj pride še tako iznenada, večina nas se letno znajde na isti točki: obujanju spominov, ko smo bili še doma, še mladi, ko smo še gazili po snegu, ko je bilo ob praznikih še domače, ko smo mir na zemlji ne le želeli, temveč nosili tudi v srcih.

V sobi je bilo vse pometeno, drevesček je bil postavljen, "svetniki" niso bili več prašni in jaslice v Bogkovem kotu še niso imele Treh kraljev. Tudi velika kmečka peč je bila zakurjena. Kako prijetno toplo je bilo. V postelji v barni je ležala žena: pričakovala je otroka. Vsi, v hiši zbrani so bili v srcu globoko ganjeni, ljubezen jim je kipela v srcih in odsevala iz oči. Vsi, v soncu in mrazu utrjeni obrazi so imeli nekak mil izraz; to noč je bilo vse lepo in ganljivo.

Letos, ko bomo praznovali Božič v tujini v sorazmernem izobilju, bi bilo prav, da bi se spomnili tistih lepih dni, ki so žal za nami. Ne vrnejo se več toda lepa, plemenita misel SVETE NOČI je danes prav tako živa, kot je bila v tistih mladih, več ali manj brezskrbnih letih. Spomnimo se doma in domačih, ne pozabimo prijateljev in kot znak posebne ljubezni do tistih lepih, v mladosti preživelih praznikov pomislimo na vse, ki nam niso "pri srcu" ali jih celo sovra-

žimo. Ali vemo kakaj? Morda nam je dano videti v njihovo srce? Naj bo letošnji Božič praznik miru, ne govora, temveč zunanji izraz notranje sreče in veselja v zaupanju v sočloveka. Velikokrat smo bili razočarani, velikokrat še bomo. Toda to ne sme uničiti v nas ljubezni in spoštovanja do drugih. Saj smo vsi le ljudje...

Ura je udarila dvanajst. Pri fari je zazvonilo — pričeli so s polnočnico. "Sveta noč, blažena noč..." je zadonelo iz vseh grl. V barni je žena rodila otroka. Zaspala je z nežnim nasmehom na ustnih... Prihodnje leto bo šla tudi ona k polnočnici. Segla bo v roke svojem in znancem ter jim voščila: Srečen Božič in srečno novo leto!

Marija Klemenc.

CHRISTMAS

When Christmas comes I think of snow and a little church on a hill. I imagine bells chiming and a beautiful star directing people to happiness and contentment inside. I feel this way too when I help decorate a Christmas tree. I step back to gaze at a beautiful tree dressed in colours, I picture children opening presents with a large smile on their face.

I see mothers and fathers kissing their children and wishing them a Merry Christmas. Then my thoughts wander to my parents for whom Christmas is a lonely time and their wish is to



Cerknica

ZAHVALA

Prisrčna hvala vsem prijateljem in znancem, ki ste nam stali ob strani ob izgubi našega dragega brata VILIJA. Posebna zahvala še za Vašo udeležbo pri pogrebu in številno cvetje.

Patru Valerijanu se prav posebej zahvaljujemo, ker je vse tako lepo uredil za pokoj Vilijeve duše. Hvala tudi Triglavu za venec in slovensko zastavo, ki je krasila bratovo krsto.

Slavko Horvat z družino,
Mayfield — Newcastle.

ZAHVALA

Prav lepa hvala vsem sorodnikom, prijateljem in znancem, ki ste nas tolažili ob žalostni izgubi našega Vilija.

Posebej bi se radi zahvalili patru Valerijanu, sestri Ksaveriji in sestri Mirijam za molitve in pogrebna opravila, pa tudi za slovensko zemljo s katero je g. pater potresel krsto, da ne bo Viliј počival samo v tuji zemlji, kakor tudi "TRIGLAVU" za venec in slovensko zastavo s katero so okrasili krsto in ga je spremljala v grob.

Vsem Bog plačaj, Viliju pa večni pokoj!

Franc Ratko z družino,
Fairfield — Sydney.

be back in their homeland. To be celebrating Christmas with their relations.

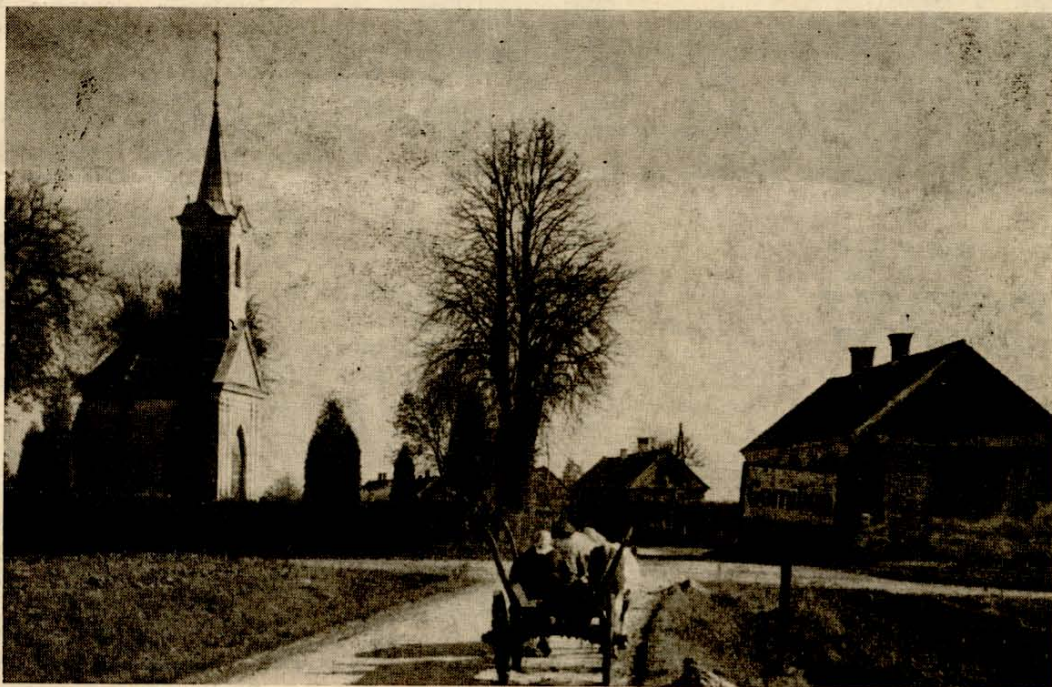
Christmas is a happy time for children for they are so content with their new presents and celebrating Christmas with their Mums and Dads. But do we give a thought for the grown up children, who want to be with their loved ones at Christmas too?

Belinda Oblesčak.

IGRALCI S.D.M. SO GOSTOVALI

V soboto 30. septembra so v Poljski dvorani v Canley Vale gostovali igralci Slovenskega društva Melbourne z igro: **Veseli dan ali Matiek se ženi**. Ta večer je bil za Sydneyske rojake izreden in nepozaben večer, žal le, da smo o gostovanju v Sydneyu sorazmerno malo vedeli, kar je pokazala tudi udeležba, ki nam je po številu bila bolj v sramoto kot v čast.

Naši rojaki iz Melbourne so res pokazali pravo ljubezen do slovenske besede. Trud, ki je bil vložen v gostovanje, je nepopisen. Celu odersko opremo so pripeljali s seboj. Škoda, da niso mogli gostovati tudi v Wollongongu (ker je pač spotoma). Največja škoda pa je bila v tem, da je moral biti igra v Poljski dvorani, ki je vse drugo kot primerna za kaj takega. Celu vlak je motil in se večkrat ni slišalo besed, da ne omenimo "gledalcev" v baru, ki so v drugem dejanju uspešno tekmovali z izralci vsaj kar se tiče moči glasov. Toda tudi to ne zmanjšuje priznanja, ki pripada Melbourne za njihovo gostovanje. In še eno je vredno poudariti. Igralci, ki so prišli iz Melbourne v Sydney, so bili točni, med nami pa je bilo mnogo zamudnikov; vsekakor bomo poskušali biti prihodnjič bolj uvidevni kot tokrat.



GOMILICA V PREKMURJU

SYDNEY SE SPREMINJA

Znani slovenski kulturni delavec g. MIRAN OGRIN, se je letos ponovno mudil v Sydneyu. V Nedeljskem dnevniku je ob vrnitvi domov napisal daljši članek o nas, a predvsem o Avstraliji. Med drugim pravi:

"V Avstralijo sem prišel po dolgem ovinku. Prišel sem iz tople zahodne Latinske Amerike na celino. V prvem trenutku sem se počutil, ko bi prišel iz vroče, zadimljene savne na sveži zrak, recimo na Finskem. Vse je drugače, ljudje so drugačni, vsak hiti na delo, avtomobili ne piskajo, vozijo pa po levi strani... Od mojega zadnjega obiska pred petimi leti se je marsikaj spremenilo. Mesto se je razširilo, naraslo je na 2750000 ljudi. Prav v bližini luke je zraslo kakih 50 nebotičnikov, najvišji (ima kar 50 nadstropij... Naša emigracija ni velika, niti intelektualno močna. Izobraženci so redki, še vedno prihajajo predvsem ročni delavci. V tem pogledu se ni v zadnjih letih nič spremenilo.

Mnogi menijo, da živi v Avstraliji 30.000 Slovencev. Po mojem skromnem mnenju jih je le 20.000. Seveda, če štejemo sem tudi tiste, ki so se rodili na Avstralskih tleh.

Med slovenskimi umetniki, ki so se uveljavili in jih pozna Avstralija, moramo predvsem omeniti slikarja Stanislava Rapotca, po rodu iz Škofje Loke. Rapotec je študiral pred vojno v Jugoslaviji, nato je živel več let na Srednjem vzhodu (v Palestini), po vojni se je preselil v Sydney.

Letos je dobil laskavo ponudbo, naj izroči iz bogate zbirke eno sliko za vatikansko galerijo. Papež Pavel VI. bi rad izpopolnil vatikansko zbirko še s kolekcijo abstraktnih slik..."

BRATJE PLESNIČAR

Pred leti je bil med rojaki v Argentini močno priljubljen trio bratov Plesničarjev. Družina živi zdaj v Avstraliji in sicer v Melbourne. Bratje so si tudi tu že pridobili ugled s svojim igranjem. Igrali so Slovencev ob obisku Slakov, pri otvoritvi doma v Canberri in še ob drugih prilikah. Pred meseci sta bila Frank in Slavko tudi v Sydneyu. Pripovedovala sta o triju, o plošči, ki so jo izdali v Argentini, o načinu njihovega igranja in podobno. Baje bodo za silvestrovanje igrali pri SDS v Sydneyu.

Kako lepo bi bilo, če bi se "BRATJE PLESNIČAR" preselili v Sydney. Rojakom v Melbourne kar zavidamo njihovo srečo z orkestri.

DOMA JE MRZLO

Zlatka ŽEKŠ, ki je bila v Sloveniji na šest mesečnem dopustu, se je vrnila v Avstralijo. Verjetno ji je postalo premrzlo v Sloveniji. Zima je res lepa, a poletje je menda prijetnejše. Naši delničarki in članci izrekamo prisrčno dobrodošlico!

PRESENEČENJE

Ko je g. Karl HREN praznoval svojo šestdeset letnico, jo doživel nepozabno presenečenje. Prekrasen šopek rož je iz SLOVENIJE poslala ženina sestra Branka.

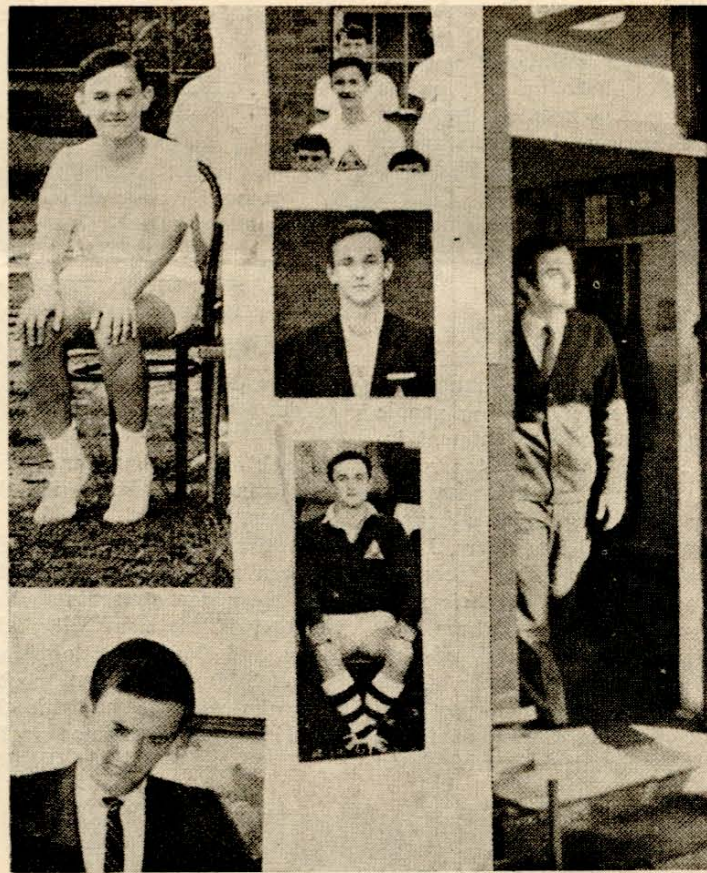
OB DORAŠČANJU MLADIH

Med nami dorašča prvi rod sinov in hčera naše krvi, ne le zraslih v Avstraliji, temveč tudi tu rojenih. Vedno več se jih postavlja na svoje noge — vedno več pozornosti jim bomo morali posvečati, če jih bomo hoteli vsaj delno vključiti v našo skupnost in jih zainteresirati za naše svojstvene kulturne in družabne potrebe. Koliko teh mladcev in mladenk je trenutno med nami, ne vemo, gotovo pa jih je kar precejšnje število. Lepo bi bilo, če bi mogli o vseh njihovih uspehih poročati in jih tudi osebno spoznati. Prosimo vse, da nam priskočite na pomoč. Kdorkoli ve za slovenskega mladoletnika, rojenega v Avstraliji, ki si uspešno utira pot v življenje, naj sporoči. Obiskali ga bomo, se z njim pogovorili in vam drugič sporočili njihovo dosedanjo življensko pot v Avstraliji. Lahko si mislite, kako drugačna je od vaše!

S pregledom naših doraščajočih pričnimo kar danes. Poglejmo enega, ki bo verjetno eden najstarejših, rojenih v Avstraliji. Rojen je bil 20.8.50. v Penrith-u.

Danes živi v Croydon Park-u ter poučuje ekonomijo in druge predmete na privatni gimnaziji: Trinity Grammar School — Sydney; na šoli, ki jo je obiskoval od 1. razreda osnovne šole do zrelostnega izpita. Njegov študij je bil uspešen, ker je trdo delal in se z vsem srcem posvetil dijaškemu življenju. Višek uspeha je dosegel v zadnjem letu gimnazije, ko je bil obenem School Captain, Captain of 1st XI in Captain of 1st XV. Sodeloval je tudi pri dramatskem odseku, atletiki, več let je bil šahovski prvak šole in postal je častnik kadetskega korpusa.

Danes živi kot vsakdo izmed nas. Star je 22. let, dela in istočasno nadaljuje s študijem, da bi uredil družini varno in kolikor mogoče udobno življenje. Po končanem študiju ekonomije na Sydneyški univerzi, je postal učitelj na gimnaziji, kjer je le pred tremi leti sam "trgal hlače". Ob povratku na šolo, ga je šolska revija "The Triangle" takole opisala:



"CRICKETER, ATHLETE, SWIMMER, FOOTBALLER,
G. M. ČUJEŠ — VERSALITY RUN RIOT!"

POVEZAVA Z DOMOVINO

Cilj Triglava je čimtesnejša poveza rojakov v Sydneyu z življenjem našega naroda doma. Najprimernejša pot k cilju je pač ta, da naši mladi, ki to žele, študirajo v Ljubljani. Študij v domovini jim da možnost primerjanja življenja tu in tam ter jih naravno utrdi v ljubezni do domovine in Slovenstva. "Triglav" ima v Ljubljani že eno štipenditsko — Maričko RITLOP, ki je s prav dobrim uspehom do-

končala izpite iz slovenščine in danes že sledi predavanjem ekonomske fakultete v Ljubljani. Naša želja je, da pred pričetkom novega šolskega leta doma, priključimo Marički dve novi študentki iz Sydneya. Sestri Marija-Kristina (20 let) in Ave-Marija (19 let) Astar-Stater iz Blacktowna, bosta, če bo vse po sreči, šli v Ljubljano na študij v gradbeni stroki.

Sestrarna želimo vso srečo pri njunem stremljenju, "Triglav" pa bo naredil, kar bo le mogel, da bo vajina želja uresničena.

SLOVENSKA CERKEV

V Sydneyu (Merrylands) je dokončana cerkev Sv. Rafaela, v kateri se zbirajo tukajšni Slovenci k svojim verskim pobožnostim. Cerkev je lepo priznanje vsem, ki so zanjo darovali, predvsem pa onim, ki so jo s prostovoljnimi delom spravili pod streho. Levji delež priznanja pripada vsekakor g. patru Valerijanu JENKU, ki je z neumornim delom, vstrajnostjo in zaupanjem spremenil v dejstvo željo svojih predhodnikov.

Cerkev bo v januarju 1973 slovesno posvečena. Obrede bo opravil Ljubljanski pomožni škof DR. LENIČ, ki se bo tudi udeležil Eucharističnega kongresa v Melbourne.

PRVI JE

Mario TRSTENJAK je pri tekmovalju harmonikašev (8 let in manj), ki so se zbrali iz vseh šol Sydneya dosegel prvo mesto! Marija smo srečali na Triglavski zemlji. Bil je brez harmonike, a upamo, da jo bo prihodnjič prinesel s seboj in nam katero zagrabil.

NAROČNIKI RODNE GRUDE VEDO:

... da se je iz švice preselila v Avstralijo MILKA DOVGAN. Sedaj živi z možem v Croyden-u (N.S.W.);

... da je MARTIN ŠILEC iz Avstralije (Milton) bil zelo zadovoljen z obiskom Matice in Slakov;

... da je bil uspeh turizma veliko boljši v Sloveniji, kot so pričakovali, celo boljši od lanskega leta, četudi so bili začetni znaki zelo slabi;

... da je v avgustu odšla na Himalaje četrti jugoslovanska odprava, ki jo v celoti sestavljajo slovenski alpinisti;

... da je v Jugoslaviji veliko več žensk kot moških;

... da so dokončali del prve slovenske avtomobilske ceste med Vrhniko in Postojno (cesta je štiri pasovna in dolga 32km);

... da je umrl znani slovenski operni pevec FRANC LANGUS star še le 52 let;

... da se je v slovenske šole na Tržaškem prijavilo 42 učencev več kot lani (skupno 1279 otrok). Najmočnejša slovenska šola na tem področju je na Občinah pri Trstu;

... da je ena tretina jugoslovanskih delavcev v inozemstvu žensk — največ iz Slovenije;

... da so na univerzi v Clevelandu pričeli z učenjem slovenščine. Slušatelji bodo ob dokončanem tečaju prejeli diplomu;

... da je slovenska šola v Chicagu praznovala 25 letnico obstoja; ... da je bil dr. L. LESKOVAR, predsednik Slovenskega radijskega kluba v Chicagu imenovan za zaslužnega moža leta. Klub je letos praznoval 22 letnico obstoja;

... da je v RODNI GRUDI vedno veliko zanimivosti in novic ter nasvetov;

... da lahko revijo "RODNA GRUDA" naročite pri TRIGLAVU v Sydneyu ali pri PLANICI v Wollongongu.

**VESELE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO
ŽELIMO**

ČLANOM, PRIJATELJEM IN SOROJAKOM
V AVSTRALIJI, DOMOVINI IN DRUGOD PO SVETU!
S.C. TRIGLAV — SYDNEY. TRIGLAV PTY. LTD.
TRIGLAV COMMUNITY CENTRE.

Uredništvo in uprava lista "TRIGLAV".
Naslov: Box 40. P.O. Summer Hill, N.S.W., 2130.

DIPLOMIRANI MIZARSKI MOJSTER

iz
VIŽMARJEV PRI LJUBLJANI
izdeluje pohištvo po najnovejših
arhitektskih zahtevah:
kuhinje — dnevne sobe spalnice
Vse po vaši želji in okusu!
VESELE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO VAM ŽELI
ERNES HOSTNIK
10 Rowe Ave.,
LIVERPOOL.
Tel.: 607-5510

Vsem sorodnikom, prijateljem in rojakom širom sveta:
Vesele praznike in srečno novo leto 1973 želita

Milena in Fred Mavko, Sydney.

Vesele praznike in srečno novo leto članom
"Planice" in "Triglava" ter vsem slovenskim rojakom želi:

MODNO KROJAŠTVO

THE GLOBE ARKADE SHOP 12.
Wollongong
Za prvovrstno delo jamči
Ivan Rudolf,
krojaški mojster.

VESELE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO ŽELI

M. SIRC

LICENSED BUILDER
15 ANDREW AVENUE — KERAIVILLE, 2500.
PHONE: 28-8782.



STONE KRALJ: PRI KOSILU

NOVICE

Ze pred meseci so hoteli pri Alexu MOGE krstiti hčerko, pa niso mogli, ker se je botra na poti h krstu ponesrečila. Pa so malo počakali in tako je bila botra, četudi malo pozneje, kot so prvotno računali — Danica Moge. Krst je bil 26. novembra 1972.

Slovenski luteranci v Sydneyu so bili številno zastopani na luteranskem pikniku, ki so ga imeli 24. septembra. Slovence sta organizirala Janez in Irinka Flisar.

Danica Moge, o kateri smo pisali v prejšnji številki (imela je avtomobilsko nesrečo) je že trdno na nogah. V sredo 27. septembra je bila stara 21. let. Vse najboljše!

Koncem septembra (verjetno 28.), je slovesno proslavljala rojstni dan marljiva in zavedna Slovenska gospa Karla TWRDY iz Fairfielda. Tudi njej naše iskrene želje za srečno bodočnost.

V prvi polovici oktobra je zbolela gđc. Vesna Jazbec, ki nas je letos tako lepo zastopala pri Mednarodnem plesu v Sydneyu. Da pa bolezen ni bila prehuda izpričuje dejstvo, da se je 15. oktobra udeležila "Birthday party" v čast njeni mami gospej Jazbec in istočasno družinski prijateljici gospej Grča. — Vse najboljše obema!

V soboto 14. oktobra je bil pri prvem obhajilu Danilo šircej. Ob tej priliki so se pri širclu zbrali številni prijatelji ter pomagali slaviti pomemben družinski praznik.



Dragi mami — MONIKI ARNUŠ želi vse najboljše za leto 1973 Mimika z možem Francom.

Vse najboljše za leto 1973 želimo bratu ANEZU ARNUŠU in družini.

Bratu LOJZETU in MALKI ARNUŠ z družino, želiva vso srečo v letu 1973. Sestra Mimika z možem Francom Ratkom.

Zahvala

Prisrčna hvala "Triglavu" za šopek, ki sem ga prejela v času svoje bolezni. Teško že čakam, da bom ozdravela in ponovno prišla na slovensko prireditvev.

Mira Radov, delničarka.

Andrejček Klemenc

Keery in Emilu Klemenc (lani je bil Miklavžev pilot) se je 10. novembra rodil sin. Ime mu je Andrejček. Staršema iskrene čestnitke, kakor tudi "stari" mami gospej Mariji Klemenc in staremu očetu Francu. Veliko sreče in zadovoljstva vsem!

Jadrnanje z letalskimi krili

In to prav kmalu, je napisal g. Jože FIŠAR, slovenski strokovnjak za ladjedeljstvo na začetek svojega zanimivega članka za Triglav. Žal pošta v Avstraliji ni več to, kot je bila pred leti. Pismo je "potovalo" kar 8 dni, četudi je razdalja med poštamale 2 milj (Marrickville — Summer Hill). Zaradi tega, boste morali na članek počakati do prihodnje številke. Pa nič ne de. Prihodnja številka bo priobčila tudi zanimivo razpravo Jožetove žene, gospe Danice, ki bo napisala svoje mnenje o svobodi in enakopravnosti žena!

SLAKI NA TURNEJI

"Slaki" in "Fantje" so gostovali v Švici, Franciji, Holandiji in Belgiji. Vkljub zaposlenosti in veselemu razpoloženju so se spomnili "Triglava" in poslali vsem rojakom lepe pozdrave in praznična ter novoletna voščila.

Vas boli križ?

Če vas, poskusite "zdravilo", ki ga je predpisala naša sodelavka. Stopi kos neslanega masla in ga precedi ter zlij v kozarec, ki se dobro zapira. Maslu prideni košček kafre. Dobro premešaj. Po 24. urah že lahko uporabljajaš. Namaži se po križu zjutraj in zvečer. Drži toplo. Po dveh tednih bo bolečina izginila, če ne za vedno, vsaj za več časa.

Iz pisma...

"Dobila sem tudi "Triglav" in me prav veseli, da ste tako podjetni. MALI SMO, ALI ŽILAVI! Vendar mi doma tega ne znamo tako občuti in ceniti kot v, tam preko luž..."

GOSPODINJSKE TEŽAVE

Če vam počrni aluminjska posoda, prevrejte v njej vodo, kateri ste dodali kis; kmalu bo čista.

— * —

Ste že kdaj zaspali? Kdo ne bi! Zdravilo proti temu je dobra budilka. Drugače je, če vam "zaspi" roka ali noga. Takrat je treba s slino namazati konce prstov, pa se bodo takoj "zbudili".

— * —

Zelenjavo ohranite svežo za več dni, če jo lepo operete, otresete vodo in zaprete v stekleno posodo ter postavite v hladilnik. Poskusite! Vaša zelenjava bo zdržala več časa kot moževa pijača.

— * —

Če "oblačite" kovinske gumbe, jih najprej nomažite s prozornim lakom za nohte (tiste, ki ste še tako domače, da tega ne delate, uporabljajte navadne gumbe — so bolj praktični), da ne bodo rjaveli.

— * —

Torta ostane dalj časa (če so pri hiši vsi na dijati) — sveža, če date v posodo, kjer jo hranite, skorjico kruha in posodo dobro pokrijete.

— * —

Če se vam kaj prismođi, dajte v posodo svežo vodo in nekaj žličk sode bicarbonate. Ko bo vse dobro zavrelo, bo tudi posoda čista (škoda, da to pomaga le prismođenosti ne tudi prismođam in prismođencem).

STOP PRESS

Nismo se zmotili, ko smo na Slakovem koncertu 11. marca t. leta, pozdravili Mr. E. G. WHITLAMA kot naslednjega predsednika avstralske vlade. Pri volitvah 2. decembra je delavska stranka z Mr. E.G. Whitlamom na čelu prepričljivo zmagala. Upamo, da bo "Triglav" tudi v bodoče našel pri Mr. Whitlamu enako razumevanje kot v preteklosti (naša zemlja je namreč v njegovem elektoratu).

Najstarejša delničarka Triglav Pty. Limited, gospa Frančiška BAVČAR iz Fairfielda je v ponedeljek 27. nov. 1972 pravnovaala svoj rojstni dan — 66 let! Iskrene častitke in še na mnoga leta!

Tudi S.D.M. je istih misli kot mi. Kupili so 15 akrov zemlje za postavitven mladinskega centra, doma za ostarele in prostore za razvedrilo članstva. Kdor ima voljo, doseže tudi uspeh!

SE STRINJATE?

Devica je kot zaprta skrinja, od katere se je izgubil ključ.
(Arabski pregovor)

★

S slabo ženo moški hitreje stari.
(Ljudski pregovor)

★

V ljubezni je toliko bolečine, kolikor je v morju školjk.
(Ovidij)

★

Ženske lažejo celo kadar molčijo.

★

Ženska lahko skriva ljubezen tudi 40. let, zavisti niti dneva!

★

Človek mora izbirati med ljubeznijo in poznavanjem žensk.
(Chamfoure).

★

Prvi dih ljubezni je poslednji dih razuma.

★

Užaljena ljubezen nikoli ne oporošča.
(Francoski pregovor)

★

Ženska je kakor senca. Če tečeš za njo, se ti izmika, če bežiš, teče za teboj.

★

Pri pametnem opazi ženska pomanjkljivosti, pri neumnem pa prednosti.

★



Pregovori o jeziku

Kjer se mnogo govori, tam tudi mnogo je laži.

* *

Boj se hudega jezika, huje nego gad te pika.

* *

Jezik majhen je in brez kosti, pa orožje je, ki umori.

* *

Kar z jezika bo prišlo, se vrnilo več ne bo.

* *

Jezik dolg, življenje kratko.

Krajšaj ga, pa bo življenje dolgo, sladko.

* *

Jezika svojega vsekdar, trd, neizprosni bodi gospodar!

Eden izmed glavnih razlogov, da živijo ženske dalje od moških, je njihovo vsakdanje delo. Ženske nimajo časa za počitek, ki je sovravniki zdravja.

★

Korošcem tudi danes veljajo Canarjeve besede: "Domovina, ti si kakor zdravje, še bolj ti bom odslej posvečal um, srce in dušo!"

— * —

Pijanec (ob vstopu v gostilno): "Srečno novo leto!"

Gostilničar: "Oprostite, smo že julija!"

Pijanec: "Julija!" se zgrozi pijanec. "Žena me bo ubila, ker se tako dolgo nisem vrnil s silvestrovanja!"

SREČNO LETO 1973 ŽELI

KREDITNA BANKA

KOPER

66001 KOPER, Cesta JLA 10-a

SLOVENIJA



POSTOJNA

Pohištvo in druge hišne potrebščine
dobite po zmerni ceni in ugodnimi pogoji pri

HOLROYD FURNISHING CO.

Tel.: 632-9951

403 Guildford Rd., GUILDFORD, 2161.

Vsem sorodnikom, prijateljem in znancem
in tudi vsem Slovencem

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
LETO 1973.

ALBIN IN JUSTINA PORŠEK,

ENAMEL & DUCO SPRAYING
PANEL BEATING — MECHANICAL
REPAIRS

ZA DOBRO DELO IN ZMERNE CENE
SE OBRNITE NA NAS!

Sprejemamo vsa popravila — privatna in od zavarovalnic.
Hitro in dobro delo.

VSE NAJBOLJŠE ZA PRAZNIKE IN NOVO LETO 1973.
ŽELI VSEM ROJAKOM

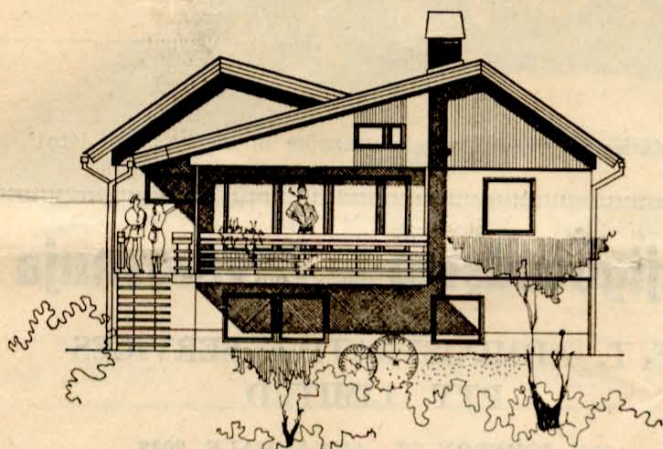
E. TAVČAR — 130 Camden Str. NEWTOWN —
SYDNEY. Telefon 519-2638

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem bralcem "Triglava" in ostalim rojakom v Avstraliji

PRISTAN

Smoletova 4.
LJUBLJANA.

Za cenen denar Vam postavimo doma hišo.
Pišite na "Triglav" ali kar k nam!



SREČNO NOVO LETO VAM ŽELI

LJUBLJANSKA BANKA

Centralav LJUBLJANI
Trg revolucije s/C
SVOJI K SVOJIM !!!

TRIGLAV FURNITURE

29 DEVON STREET
EPPING NSW PHONE 86 6409
INTRODUCES TO AUSTRALIA EXCLUSIVE —
FULLY IMPORTED EUROPEAN FURNITURE,
MANUFACTURED BY THE FAMOUS
"MEBLO"

FURNITURE FACTORY, NOVA GORICA, YUGOSLAVIA.
Želimo vam vesele božične praznike in srečno novo leto!



MICHAEL KLEMENS



DRUŽINSKA VOŠČILA

MICHAEL KLEMENS — za rojstni dan 16.12.72. VSE NAJBOLJŠE!
Star bo 2 leti Kako izgleda, vidimo na sliki. Verjetno bo muzikant!
ZVONKO KLEMENS je dopolnil 21. leto 15. novembra 1972
Vse najvoljše od očeta, mame, bratov, sestre in sorodnikov.
Vse najboljše Emilut Kerry! Dobrodošel prirastek družini! Očetu in
materi, kakor otroku — vso srečo!

Klemenčevi — St. Johns Park.

VSEM ZNANCEM, PRIJATELJEM IN
SORODNIKOM PO ŠIRNEM SVETU, V AVSTRALIJ IN
DOMOVINI, ŽELIVA VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
VSE LEPO IN DOBRO V NOVEM LETU!

Marija in Lojze Košorok

ADRIATIC Trade and Tourist Centre

666 GEORGE STREET, SYDNEY, 2000

VAŽNO OPOZORILO: OD 1. JANUARJA 1973 BOMO V NAŠI NOVI PISARNI NA

155 BATHURST STREET — SYDNEY

Naše telefonske številke: 61-8101, 61-8140, 61-3361.

VSEM BRALCEM "TRIGLAVA", SVOJIM POTNIKOM IN PRIJATELJEM ŽELIMO

VESELE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO

V zvezi z Vašim potovanjem kamorkoli v svet, se lahko na nas vedno obrnete z največjim zaupanjem. Na razpolago smo Vam z vsemi svojimi izkušnjami. Zaupajte agenciji, kije v kratkem času zadovoljila tisoče potnikov. Tudi Vi se poslužite ugodnosti, ki jih nudi —

ADRIATIC TRADE & TOURIST CENTRE

DIPLOMIRANI MIZARSKI MOJSTER

iz

VIŽMARJEV PRI LJUBLJANIizdeluje pohištvo po najnovejših
arhitektskih zahtevah:**kuhinje — dnevne sobe — spalnice**Vse po vaši želji in okusu!
Vesele praznike in srečno novo leto Vam želi**ERNES HOSTNIK**
10 Rowe Ave.,
LIVERPOOL

Tel.: 607-5510

SLOVENSKA IZSELJENSKA MATICA

61000 LJUBLJANA Cankarjeva 1/II.

J u g o s l a v i j a

Naročam

SLOVENSKI KOLENDAR za leto 1973

RODNO GRUDO od dalje

Pošiljajte mi na naslov:

Prosimo, čitljivo izpolnite!

Podpis:

"Matica" Vam želi vesele praznike in srečno novo leto!!

AMPOL SERVICE STATION

Crn. Guildford Rd., & Talbot St.

GUILDFORD, 2161

Vsa mehanična, električna in druga popravila izvršujejo
samo strokovnjaki. **PRODAJAMO:** Gume, baterije, nado-
mestne dele in vse, kar je pri avtu potrebno.

Telefon: 632-5438 — 72-1855 (Privatno)

B.M.C. SERVICE —**AUTHORISED INSPECTION STATION**Vesele božične praznike in
srečno leto 1973 želi **TOMAŽ KLINAR****Knjigovodstvo — Zavarovanja****F. T. ADMINISTRATIVE SERVICES
PTY. LIMITED**

233a JOHNSON ST., ANNANDALE, 2038.

Prezemamo registracijo in popolno knjigovodstvo vsa-
kovrstnih podjetij in družb, kontraktorjev kot tudi posa-
meznikov. Urejamo finančne obračune (Income Tax Re-
turns), rešujemo davčne probleme in dajemo strokovne
nasvete.**Zastopamo** različna zavarovalna podjetja — Tariff
Companies.**Zavarujemo:** življenje, proti bolezni in nesrečam (Wor-
kers Compensation — Public Risks — Superannuation
Scheme etc.), kakor tudi nepremičnine in drugo.

Posvetujte se z rojakom

V. FERFOLJA. Tel.: 660-2444.**YUGOSLAV AIRLINES**
J. A. T.

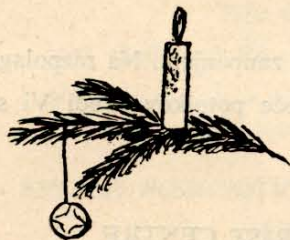
Tel.: 221-1988.

Vam želi prijeten začetek novega leta. J.A.T.-ova letala J.A.T.-ova letala so vedno pripravljena, da Vas popeljejo
v katerokoli državo na svetu.

Želite na kratek ali daljši obisk domov? Bi hoteli dočakati začetek prihodnjega leta s svojimi? Obrnite se na J.A.T.

Kdor misli na potovanje, misli na našo letalsko družbo! Vprašajte Vašo potovalno agencijo za naše pogoje, ali se
obrnite neposredno na nas.

Naš naslov:

**J.A.T. — YUGOSLAV AIRLINES**
1 BLIGH STREET (2nd FLOOR)
S Y D N E Y